5. Quoniam omnes dii gentium damonia: Dominus autem ecelos fecit.

6. Confessio et putchritudo in conspectu elus : ranctimonia el magnificentia in sanotificatione eins.

7. Afferte Domino patrias gentium, afferte Domino gloriam et honorem :

8. Afferte Domino eferram nomini efus. Tollite hostias, et introite in atria eius: 9. Adorate Dominum in airio sancto ejus. Commoveatur à facie eius universa terra: 10. Dicite in gentibus, quia Dominus regnavit.

Etenim correxit orbem terres gut non commovebitur: judicabit populos in aequitate.

11. Letentur coeli, et exultet terra, commoveatir mare, et plemitudo cius :

12. Gaudebunt campi, et omnia quæ in eis sunt.

Tune exultabunt omnia ligna silvarum

13. A facie Domini, quia venit : quoniam venit judicare terram.

Judicabit orbem terrae in aquitate, et populos in veritate sua.

5. Porque todos los dioses de las naciones son demonios : mas el Señor hizo los cielos

8. Alabanza 1, y hermosura delante de el . sanddad, y magnificencia en su santuario 1.

7. Tributad al Señor, o familias de las gentes + tributad al Señer gloria y honor :

8. Tributad al Señor gloria à su nombre ! Tomad hostias , y entrad en sus atrios !

9. Adorad al Señor en su alrio santo, Conmuévase toda la tierra à su presencia :

40. Decid en las naciones, que el Sehor rei-

Porque enderezó a la redondez de la tierra. que no será conmovida \* : juzgará los puebles con equidad.

11. Alegrense los cielos, y regocijese la tierra, conmuevase to el mar, y su psentud u

19. Se gozarán los campos, y todas ha come. que en ellos hay 12

Entonces se regocilarán todos los árboles de las selvas 10. 13. A la vista del Señor, porque vino : porque

vino à juzgar à la tierra. Juzgará la redondez de la tierra con equidada.

y los pueblos con su verdad 45.

1 En el Hebréo se les la pulabra D'1778, que la es de diminución y desprecto; como si dijéramos : Diosecibus, casa de nanado, bagatelas, idalas : y en la Vuicata con mayor enercia se traslada por la palabra demania.

2 El llebreo : Loor y gloria delunte de el como si dijera : ¿ Connta materia hay para durle gloria y alabana f En particular en al misterio de la uncarnación y de la cruz, que aqui se anuncian.

3 El Bebrén - Fortaleza y hermosura en sa santuario : é en el mismo Señor como en en propio asignto : em au luicaja, que es el santuarlo de Jeaucriato.

4 En la Volgata se conserva la voz griega waxpusi, que significa familiar, tribar : y ocet en significadan ma extenes los pueblos, é asciones, que no cran del pueblo de Dios; en lo que se insimpa el misierio de la convenien do los Centiles, que tantas veces esta anunciado.

5 Es asindeton, esta es, gioria al Señor, y a su nombre : O bien : giarta debida d su nombre.

6 El Hebrio : TRICO, minchale, no significa victima, sloo bastin incruenta, principalmente la que se basia de harina : lo que no carece de misterio, porque indica la gantisima Eucaristia. La Franca, Torrest presente (à ofrendo) y wested a sus cortes (à patina).

7 En el Salterio romano, gótico, y on otres antiguos se añade a litgao , como se canta abora en el histor de la crue. Y esta leccion es reconocida por Tenton., Larrage., Cassoo. S. Agust., S. Leon., y otros. S. Justino contro Triphon, niirma, que los Judios por adio à Cristo victoron este ingar, y lo quitaron esta palabra, como on tarilosnio que era, y profecia muy clara del establecimiento del reino de Jespertato por medio de su Pasion y quaerte en la cruz. Se halla cobre todo en la version llacanda tráfica antigua, que se higo por la de lue cax, y se usó mucho años en los primeros elejos de la felena.

S Hizo recto al orbe. Otres : Hizo firme y estable. Este versiculo se expites mas claro en el libro i Parolipisan. cap. xvi, v. 30. Cimentó al orbe inmoble. El Hebrés : Tambien será afianzado el mundo. Pero los una tradiseren : Carrigió o enderezo, porque aquí no se habla tanto de la creacian, como de la correccion, á restilicacion del mundo por la venida del Mesias, anunciada en este mismo versiculo, como diniendo i Dios ha renevado el mundo deteriorado, y tereido por los vícios, y por la idelatria ; y le ha comendade, y enderemdo mediante la dectrima del Evangelto y la nueva ley de gracia ; de manera que ya no vacitará la tierra , sino que se esegurari mas y mas con la virtud de Cristo, y l'endacion de su iglesta. El Jusquet, el gebernarà el mundo con equidast.

9 Véant el Salmo zen, 2. — 10 France. Tempesicard la mer. — 11 T todo counto en si contiene.

12 Que se alegran los cielos; que salte de contento la tierra ; que el mar en el concertado movimiento de sas olas, y todo lo que en ella se cantique, dé clarie muestrar de su júbilo; que se alegren los campos, y sumito en ella se encierra.

13 FERRAL De la zura, C. R. De la breila.

14 Esto us, en el treno de equidad y de justicia, con que gobernant todos los puebles, los cuales en tedos las tiente. pos tendrán pruebas constantes de la verdad y fidefidad de seu promesas.

15 Por verdad en puede tambien entender la justicia ; y sera una repetielon.

## SALMO XCVI.

David profesica el estantectralento espicitual del reino de Jesacciato, y cahoria à los hombres à prepararsa para entrar en él por el aborrecimiento del pecado, y por el amor de la justicio. Puede también con muelta propiedad acompilarse à la segunda senida del Segor.

1. Hale Dovid.

Quando terra ejus restituta est.

Dominus regnavit, exultet terra : Imtontor insole malte.

2. Nubca et caligo la circuita cjus: justitia, et judiciam correctio sedis clus.

3. Ignia ante ipsum præcedet, et inflammabit în circuitu inimicos cius. 4. Illuxerunt folgura ejus orbi terræ : vidit.

et commote est terra. E. Montes sicut cera fluxerunt à facie Domini : à facie Domini connis terra.

6. Annuntiaverent coli lustitiam cius: ct viderupt omnes populi glarium cius.

7. a Confundantur omnes, qui adorent

"Adorate cum omnes Augeli ejus i

8. Audivit, et lætots est Sion. Et exultaverunt film Judæ, propter judicia

tua Bomine: 9. Quoniam tu Dominus altissimus super

omnem ferram : nimis exaltatus es super onnes deos.

1. Al mismo David.

Cuanda fue restablecida su tierrat.

El Señor reinó, regocijese la tierra : alégrenso les muches tides 2.

2. Nubu y obscuridad al rededor de él : justicia, y juicio son el apoyo de su troso 4,

3. Fuego ira delanto de el, y abrasara el rededor à sus enemigos.

4. Alumbraron sus relampagos la redondez de la lierra : viólos la tierra, y fué conmovida .

5. Los montes como cera se derrifieron á la vista del Señor : á la vista del Señor toda la tierra 4.

6. Anunciaron los ciclos su justicia : y vieron todos los pueblos su gloria

7. Averguencense todos los que adoran essculpțilia : et qui glarizmur in simulacris culturas : y los que se glorian en sus simulacros.

Adoradio todos sus Ángeles 1 :

8. Ovólo, y alborozóse Sion .

l' regocijáronse las bijas de Juda 9, por tus juscios, Senor:

9. Porque tu cres el Señor altísimo sobre toda la tierra : to eres en gran manera ensalzado sobre todos los dioses 16.

I En el Rebrio, y en los mejeres códices griagos, no se lee titulo ninguno. El presente de la Vulgato puede convenir à Davio, cuando entré en posesion del relac, daspues de la rebelten de Sael, à despues de la muerte de so hijo Absulom. Pero mas hieu conviene al reino de Jesocristo despues de su resurréction.

2 El Señor se prepara ya para venir à tomar posesion de su reino : alegrese la tierra por su venda, y muestreu ea fubite our the teles ours remotes,

à Correctio, la base, firmeza, apoyo. Justicia , 6 el bacer justicia misericordicamente à los buenos : y juicio, of justing anverangence a les males.

4 Fennan. Aflumeuro. Esta es una descripcion Egurada de los efectos, que la divina Omnipotencia habita producido ya por la rulna de los coentagos de Israél y ó había de producir algun dia Jesucristo en el establecimiento de sa Iglesia i y sobré todo en la segunda venido para juzgar a los hombres, à la cual precederá el forgo abrasador, que aqui se indica. Il Pers. III, 12.

5 Fernan, Aduloridse la tierra. Se vivia en el ciclo espanteses relimpagos, que destimbrarán y llesarán de asembro á los mortales : la tierra misma, no pudiendo resistir à vista tan espantosa, comenzará ella mesora à estremererse, y vacilar con temblores espantisos.

B Se debe entender fluxit, del miembro que precede, El Bebres : A la presencia del Señas de toda la Herri. I Algunos del Hebreo trasladon: Addrente tados par Angeles, como S. Panto d los trebr. 1. 6. Otros: Eacureros. d luclinaca, resotros d el, 6 Ampelos. Otros stenten , que S. Passo no miró à esta fugar, sino of del Center. xxxxx. 11, en donde segun los enn se los : Alegras, cielos, a una con el ; y adorente todos sus augetes ; y que aque la apéstrofu en à les miames déclaires , exhoriandoles à que dejeu el culto vano de les dieses . Adorate ente connes cultores decrum. El Apóstol é los Hebr. 1, 6, demuestra por la energia de este expresson la Divinidad de Jesucrieto. a quien adoran todos las Angeles, y le rioden el supremo cuito de latria por precepto del Podre. 8 Se entiende la lulesia universal.

9 Las Iglesias particulares, figuredas por las ciudades de Judo, bijes de Sion 6 de Jerusolém, que era la meiropoll. Todas averen con extremado júlsio la feliz y desenda mueva de haber venido à la tierra su Salvador, su Rev.

10 La von dioses se reflere aqui à les Angeles, de quienes se ha habledo en el v. 7, y se demuestra la superioridad t excelencia de Jesucriato, exaltado infinitamente sobre todos ellos.

g Evod. xx, 4. Levil, xxvi, 4. Deuter. v, 8. - 3 Beleen, 6.

A. T. T. 1ff.

- 40, 2 Out diligitis Dominum, odite malum: custodit Cominus animas sanctorum suorum. de manu peccatoris liberabit con.
- 11. Lux orta est justo, et reclis corde leti-Ua.
- 12. Lætemini justi in Domino et confliemini memoriae sancuficationis cius.
- 16. Los que amais al Señor, aborreren en mal : guarda el Señor las almas de sus santos de la mano del pecador los librará.
- 44. Luz es nacida al junto, y à los poctes de corazon alegría 2.
  - 12. Alegraos, Justos, en el Señor : y alabadamemoria de su santidad a.

## SALMO XCVII.

El arquitente es el estimo, que el del fatigio que precede, en donde los Padres reconoces el establicipalese. del relos de Jesperlito.

#### 1. Psalmus ipsi David.

Cantate Domino canticum novum: quia mirabilia fecit.

Salvavit abi dextera ojus : et brachium sauctum ejus.

- 2. Notum fecit Dominus salutare saum 1 2. El Señor manifesto su Salvador : à la visa in conspectu gentium revolavit justitlem de las naciones descubrió so justicia 7.
- 3. Recordatus est misericordia suas, et vo- 3. Se acordó de su misericordia, y de su voritates sure domni Israel.
- b Viderant omnes termini terrar salutare Dei
- 4. Jubilate Deo omnis terra : cantate, et exultate, et usallite,
- 3. Psaltite Domino in cithara, in cithara et voco psidmi i
- 6. In tubis ductifibus, et voce tubes corners.

## Jubilate in conspectu regis Domini:

7. Moveatur mare, et plenitudo eins : orbis terrerum, et qui habitant in co.

4. Salma al mismo David 4.

Cantad al Señor cantico nuevo : porque him maravillas .

Salvó á él su diestra : y el brazo santo de il .

- dad para con la casa de Ismel ".
- Vieron todos los términos de la tierra al Solvador\* del Dios nuestro...
- 4. Cantad alegres à Dios toda la tierra : cantal. y saltad de gozo, y tañed salmos,
- 5. Taned salmos al Senor con citara, con citara y con yoz de salmo \*\*:
- 6. Con trompelas de metal , y sonido de cor-
- Cantad alegres en la presencia del rey que es el Sefror II :
- 7. Muévase el mar 12, y su plenitud 13 ; la redondez de la tierra, y los que moran en ella.
- I Vosatras, que amais al Señor, huid, huid del horror de la culpa, no terasta les injustes juicles de les munisnos : sabrd, que tenela i Dios por protector : cantad con su favor, que () os secará de las violentas manos de la que ou oprimen. S. Acustin : Si umas d. Cristo, debes aborrecer lo que di aborrece.
- 2 En medio de la mavor obscuridad, en las augustias mas terribles hallara siempre el justo fun, consucio, y alegrin en el Sebar. Cristo, ins del mundo.
- I Su santa memoria , é la memoria santa de él. La santidad supremo del Señor, que los ha santificada, y la obrado tau grandes prodigios para salvarlos. Su memoria es digua de nuestres cánticos,
- 4 En el Helado no se los título alguno en cele Salmo,
- 5 Crista him innumerables milagros, para acreditar mas y mas su mision y oficio de Redenter, y tambés la santidad de su doctrica en beneficio del hombre.
- O Se salvó con su omnipotencia; porque lesus, por su propia viriud y peder, se salvó de la muerte, y resultida
- O lambien : El solo, y sin necesitar de tieno socorre, salvé al mundo, 7 Hiso el Padre, que el mundo conceirse à su Salvador, cevinde de él para su remedio; y por eso apareció si caras becho hombre con posotros, y sa monifestó Emmanuel, Déos con nosotros. Reveló su justicia, y el mintera
- de su cruz à las naciones, las cuales le conscieron, y obrazaron el Evangelio. 8 Acordandose de las promesas, que tenis hechas à anestros padres, ha empleado su misericardio con los derendientes de Jacob, camo lo tenia prometido. A cuyo tento hiro alusion la Virgen Mania en sa cantico. Luc. 1, 54,
- n Al Salvador, que nos ka anviado questro Dies. to Funan. F vos de pralacemiento.
- 11 Que es Jehovale, como se expresa en el texto hebreo.
- 12 France. Tempesteure la mar, y su henchimiento. Todo esto es una alegante prosopopeys, per la que si de accion y movimiento à las coses insulmadas.
- 13 Y cuanto hay en él.
- a Amer v, 15. Rom. xu, 9. \$ fast, tn, t0. Luc. m, 6.

- 9. A conspectu Domini : quonism vonit indicare terrum.
- Indicabit orbem terrarum in justitia, et popoles in equitate.
- 8. Flumina plaudent manu, simul montes 8. Los rios aplaudirán con palmades, juntamente les montes se alegrarán
  - 9. À la vista del Señor : porque vino à juzgar
  - Juzgarà la redondez de la tierra en justicia. v los pueblos en equidad 4.

## SALMO XCVIII.

El Salmista colobra el reino del Señor y de su Cristo, y comeida ó todos los hombres á reconocer à este Dios supremo, a quien sirrieron Rioyses, Aaron, y las densis profetas.

### 1. Psalmus tost David.

Dominus reguavit, irascantur populi: qui sedet super chernbim, moveatur terra.

- 2. Dominus in Sion magnus : et excelsus super omnes populos.
- 3. Confiteentur nomini tuo magno : quoniam terribile, et sanctum est :
- 4. Et bonce regis judicium diligit.
- Tu parasti directiones : judicium et justitiam in Jacob tu fecisti.
- 5. Exaltate Bominum Beam nostrum, cl adorate senbellum pedum ejus : quoniara sauctum est.
- 6. Moyacs of Aaron in sacerdotibus ejus : et Samuel inter con, qui invocant nomen
- Invocabont Bominum, et ipse exaudichat ces:

## 1. Salmo al miame David 2.

- El Señor reinó, mas que se enoien los pueblos : el que está sentado sobre los querubines, peas que se muevo la Lierra.
- 2. El Señor en Sion grande : y ensalzado sobre todos los pueblos 1.
- 3. Alaben tu nombre grande 3 : porque sa terrible, y santo :
- 4. Y el honor del rey ama la justicia ".
- Tù has establecido leyes rectas? : tù has becho en Jacob juicie v justicia a.
- 5. Ensalzad al Señor Dios muestro, y adora l el estrado o de sua piés : porque es santo ".
- 6. Moyaés 11, y Aurón entre sua sacerdotes : y Samuel 12 entre aquellos, que invocan su nom-
- Invocaban al Schor, y él los osa :
- 1 En efecto, cesará ya la opresion, y na triunfará mas la injusticia, porque al mismo Señor será el que á todes jurgue con toda rectitud. Franca: Y pueblus con derechedod,
- 2 Eu el Hebréo no se les mineum titulo. En Salmo prafetico, en el cual sa appracia el roino de Jesus isto, y la vuelta del cantiverio de Balcylonia.
- 3 El Hebréo : Tiemblen los parchies. Mas que brantes de cable, y mal que les pese à les puebles adorndotes de falses divendades, y connucean counte quieran de arriba abajo todo la tierra, el grande blus de larael. es el qua reina ; aquel Schor, envo tropo está sostenido, y se mantiene sobre humbres de querubines.
- 4 Si querela ser testigos de su mujestad y grandeza, acudid a Sion à ver el solio elevado, que alli ocupa; y despues me direis si se puede idear otra deldad, que pueda igualarse con la que tiene el dominio universal de todas las naciones de la tierra, todas las cuales se han de reunir bajo una cabera, Cristo, y han de someterse ú
- à Se abule, é al porobre grande Jehovik, que significa la esencia de Dios, é al nombre de Jesus, que es sobre toda nambre, Ad Philip. 11. D.
- a V el honor del principe requiere, que resplandesen su amor à la justicia. S. Jendamo : El tamerto del rer. El fiebrea : Y fo fortaleza del rey amo juicio ; la gioria del rey, ó tambien la fortaleza del reino ca la justicia : porque esta debe ser una de los columnas, en que deben estar apoyados los Kelados,
- 7 FEBRUR. Til compuniste rectitudes.
- Il Si, Dios mio, vos habeis establecido justisimas leyes para el gobierno del pueblo de Jacob e vos habeis setislado. con sus hijos vuestro justicia, castigando sus pecados ; y vuestro Juicio y miscricordia, sacindulas de sus augustias, Y Iniscias, Véase San Apistis, 9 MS. A. El esconnelo.
- 10 El estendo santo se entiende comunmente del nece. Dies no selo quiso ser aderado en ai mismo, sino tambien en el area; y como lo exponen los l'adres en la Humanidon de Jesucristo; y también en la divine Escaristia, de les cuales fue figura. S. Cuma, libro in la Jounn.
- 11 Vense en el 1 libro de las Paralipian. 2211, 14, la que hemos notado sabre esto. 12 A Sumuel no se le cuenta con los sacerdotes, porque fué selamente levits. I Parville, v. Véass el 1 de les

7. In columna nubis loquebatur ad cos. Custodiebant testimonia ejus, at præceptum quod dedit illis.

8. Domine Deus noster 10 exaudiebas cos : omnes adiaventiones corum.

9. Exaltate Dominum Deum nostrum, et tus Dominus Deus noster.

7. En columns de nuhe ! les hablaha

Guardaban sus testimonios, y el mandamiento que les dió.

8. Señor Dios nuestro tú los olas : Dios tú les Deus to propitius fuisti eis, et ulciscens in fuiste propicio, y vengador de todas las monuinaciones de elles a.

9. Ensalzad al Sonor Dios nuestro, y admade adorate in monte sancto e/as ; quoniam sanc- en su santo a monte ; porque santo es el Señe-Dios muestro.

## SALMO XCIX.

Enhoria el Profeta en este Salmo encaristico à toda la fierra à estebrar y alabar at fieder. Profeta de la vocacion de los Gentiles.

#### 1. Pralmus in confessione.

3. Jubilate Deo omnis terra : pervite Bomino in letitin

Introite in conspectu ejus, in exultatione. 3, Scitote quoniam Dominus ipse est Deus :

ipse fecit nos, et non ipsi nos : Populus ejus, et oves pascuæ ejus :

4. Introite portas ejus in confessione, atria cius in hymnis : confitemini illi.

Laudate nomen eins -

5. Quonium suavis est Dominus, in ætertionem et generationem veritas ojus.

1. Salmo de alabanza.

2. Cantad alegres al Señor los de toda la timra 1 : servid al Señor con alegria.

Entrad delante de él con alborozo, 3. Sabed que el Señor ét es el Dios : él nos hizo , y no nosotros à nosotros :

Pueblo suyo, y overas de su dehesa s : 4. Entrad en las puertas " de él con alabanza, en los atrios de él con himnos : glorificadlo

Alabad su nombre :

5. Porque anavo es el Señor, para siempre su num misericordia ejus, et usque in genera- misericordia , y su verdad de generacion en generacion V.

I Exad. XIII, 21. FERRIN. Con pilar de nube habiaba á ellas.

2 De todos los maios intentos ó designios ús ellos , como de Coré , Dathán y Abtrón. Estas palabras los tomaros clgonos en sentido activo, de esta manera : Y aumque los mirabas como tuyos, y los favorecias con tanto extrema, dandoles tan sensindas y cluras muestras de tu favor y proteccion; esto no obstante castigabas ana faltas, cumdo delinquian en alcuna crea. Otros lo expenen en sentida pasivo. Y deshucias todas las tremas, que as urdian essira ellos, vengundo las injurias, que les gran hechas. Treconoagra-

3 En la Iglesia Católica, que sola es santa, y en donde sulo se du un culto agradable y acepto al Seller; y no

4 86 entiende: Todos los inoradores de la lierra servid al Señor con alegría; sobre lo cual dijo Sax Acasin: Hágate sierva la caridad, parque te kiza libre la werdad, Libre es uquella servidambre, ca la gas sirve in caridad, no be necessidad. En estas palubras parece, que se funda aquella verdadera y comun sentencia : El ser-

5 Et nos blan , y nos redimo. Y nsi nosotros le debemos à el tado evanto somo, como obra que somos del mismo, como nuestro Criador, y muestro Redentor. Esto todos lo sabomos ; paro el porte con que vivimos es como si estaviérames del tode olvidades de esta grande é importante vertiad.

6 En el Hebréo perteneceu estas painibras al versiculo que procede. Pueblo suyo somos, y el renaño que él mismo gula y apacienta. Entrad pues en su santo templo, y con alegros cántigos osanizad sus miserie redus, y cesessas

7 Fennan, Penist à sus portales cun munifestucion, à sus cortes con loor. — 2 Fennan, Su morred. 9 Denderid au santa nombre, y publicad que es un Schor Heno de dulatra y de hondad, que antes fallari el sel que su misericordia : y que la verdad y fidelidad de sus promesas resplanda corá eternamente por los siglos de la

which and to place their ways in any other property

## SALMO C.

fineld en six persons pene delante de tudos los principes un deckado, en que deben infrarse para el golderno de sus Estados.

#### 1. Pralmus tori David.

Maericordiam, et judiciem cantabo tibi Domine :

Psallam.

2. Et intelligam in vie immaculata, quando venies ad me.

Perambulaham in innocentia cordis mei, in medio domús mese.

3. Non proponebam ante oculos meos rem injustam : facientes prævaricationes odivi.

4. Non adhæsit mihi cor pravum : declinantem à ma malignum non cognoscebam :

5. Detrahentem secreté proxime sue , hunc persequeber.

Superbo oculo, et insatiabili corda, cum hoe non edebam.

6. Oculi mei ad fideles terres ut sedeant mecom: ambalans in via immaculata, his mild ministrabat.

7. Non habitubit in medio domos mess non direxit in conspectu oculorum meorum.

1. Salma al mismo Dans .

Misericordia , y luccio te cantaré Sedor !

Toneré salmos.

2. Y entenderá en el camino sin mancilla. cuando vengas 2 á mí.

Caminaba vo en la inocencia de mi corazen. en medio de mi casa a.

3. No proponta delaute de mis ojos cosa injusta \* : aborrecia à los que hacian prevaricacionog 6

4. Corazon torcido no se allegó á mi : al malicioso que se apartaba de mi, no lo conocia. 5. Al que en oculto decia mal de su prójimo. à este perseguia.

Con hombre de ojos altivos, y de corazon însaciable \*, con este no comia.

6. Mis ojos sobre los fieles del país para que se sienten conmigo ; el que andaba ca camino sin mancilla, esc me servis .

7. No morará en medio de mi casa el que qui facit superbiam : qui loquitur iniqua, obra con soberbia : el que habla cosas inicuss, no entró derecho en la vista de mis oios ".

8. In matetino interficiebam omnes pec- 8. De madrogada il mateba ii todos los pecado-

1 Porque todas las obras de Dios se comprenden en su misericordia y en su justicia : y este es diguo argumento de las alabanzas del Seños y de nuestros cánticos.

2 Me aplicare à seguir la inocencia e integridad de vida : pero a cuando vendria à ayudarme para que asi lo haga ? El arca del Sesor habéa quedado en casa do Obercedon, y David descaba ardientemente colocarla en so tabernásulo, como finalmente lo ejecutó. Y así este Salmo puede miraras como una humilde súplica , que David presentó al Sellor, regandele que reconciliandose con la metropoli de se coina, se dignase volver à ella, pueste que con su ejemplo y vigilancia le balca limpiado de los conreses exessos, que le babían irritado contra ella, y como precisado à abandorasta del todo. Por tento algunos leen este miembro con interrogacion, pero otros alo ella, y le daneste otro scatho : Vo tendré la inteligencia del camino, que es paro y sin tacha, cuando vinteres à mi sacorro; reconciendo humildemente, que no había podido dar un paso en el hasia entouces, ni podrio farie en lo venidoro sin su socurro y asistencia. Mercea esta Salmo, que todo padre do familias, y todo aquel que tiene subditos que gobernar, le medite y ponça en práctica cuanto en él so dice. Esta meditación suplirá à caalquier largo comento, que se pueda hacer sobre las provechessu y claras verdades, que equi nos enseña el Salmista.

2 Ved que el paiaclo, y aun la ciudad comienza à reformance, y que caminando yo con toda sectitod, no dev lugar á que se cometa el menor desorden.

4 Hebrio : Casa de Reital, 6 dal diablo. No me proponta com injusto para practicaria, ni para permitiria en olres. — à Hebréo : Les procederes de les tercides.

6 A hombre depravado y perverso le estorba la entrada de mi casa, y mi familieridad.

7 No comunicaba yo can el maliciaso, que so apartaba de mi recto procedor.

8 Averiente, à ambiciosa, que nunca se hacia de riquezas, é de honores mundanes.

9 Y solamente he dado fugar en mi casa á los hombres mas sinceras, sablos y ficles de mi reino, que he escaçido y hecho buscar por todas partes; y no ha entrado en mi servicio, ni he consultado sino al que tenia dodas muestras de sabideria, y de una conducta irreprensible,

10 El Hebres : No habitorá en la interior de mi casa el que hace cagaño : el que habla mentirat, de niaguna manera se afirmara delante de mis ajos. No sera admirido, é durará poco en mis policia.

14 Cuanto enten podia, limsgluba ya el pair do gente criminal y beltaca, para que floreciere la virted en un pair s reino, en que es miorado el versimiero Uios. MS. A. En el tiempo matinal. Es un hebraismo : Con el mayor estor t zele los ha perseguido basta scalarios ; he procurado, sin penier tiempo, desarralgarlos del todo, para que no catores terræ : ul disperderem de civilate res del país : 4 fin de exterminar de la ciudad da Domini omnes operantes iniquitatem.

Señor à todos los que obraban maldad.

## SALMO CL.

El Salmista a nombre de todo feratt impiora la miseriourita del Sellor : assuntia el restablecimiento de Sion, y pide la conservacion de israel hasta el tiempo en que debe entrar en aracia.

Cum anxius fuerit, et in conspectu Domini effuderit precem suam.

- 2 Domine exaudi orationem meam : el clamor mens ad te ventat.
- 3. Non avertas faciem tuam à me : in quacamque die transfor, inclina ad me aurein tusm.

In quacumque die invocavero te, velociter exaudi me :

- 4. Quin defecerunt sicut fumus dies mei : et ossa mea sicul cremium argerent.
- 5. Percussus sum ut konum, et arvit cor meum : quia oblitus aom comodere panem
- 6. A voce gemiths mei adhæsit os meum CAPLI MOSE.
- 7. Similis factos sum pellicano solitudinis : factus sum aicut nyctleorax in domicilio.
- 8. Vigilavi, et factus sum sicut passer solitarius in tecto.

1. Oracion del pobre,

Our estd on tribulacion, y deschoga su oracion en la presencia del Señor 1.

- 2. Señor escucha mi oracion : y llegue 4 st mi clamor.
- 3. No apartes tu restro de mi : en cualquier dia que me hallo atribulado, inclina a mi tu

En cualquier din que le invocare, escúchame prontamento:

- 4. Porque fueron disipados como humo mis dias: ymia buesos como hornija se han secado !.
- 5. Ajado be sido como beno, y se ha secado mi corazon : porque me he olvidado de come-
- 6. A la voz de mi gemido se han pegado mis hueses à mi carne.
- 7. He aido semelante al pelicano a de la seledad : he sido como cuervo nocturno en donicitio 1
- 8. He velado , y he sido como pájaro solitario en tejado.

brolasen, y creclendo infleconasen à otras, haciéndoles prevariese cun su mai ejemplo. Antes que tomasen caerpo todos estos males, proenraba can Gempo arranearios de raiz, casilgando aun con pena de muerie á los farinesoso y majvatios; y así vos. Blos mio, pues veis voestra ciudad impan ya de los que la teniam contaminada con sus delitas y execuse, reived, os ruego, a ocupar el jugar, que en ella es tengo preparado con el mejor afecto.

f Muches Pailres rreen, que este Salmo fué compueste por alguno de los profitas durante la cantividad de fahytuniu. Otros se persuaden, que fué compuesto por Davin, que por espiritu de profecio previó no solo a los Judios nfligidos en Babylonia, sino à tedas las naciones, gimendo bajo la caclavitad del perado y del demonio. El suntido literal contiene los lamentos de los printoneros, que gemian en Babylonia bajo el duro yugo de na esolevitud el espiritual mira a los desces y saplicas del limije humano, esperando al divino Mestas, que vintese à remper lu cadenas, que le opsimiau. San Paguo entlende de Jesturisto los dos ultimos versiculos de este Salum. Ad Hebr. 1, 10, 11, 12, Es uno de los penticoclates, La palabra hebrea 127, denota no solo un pobre, sino no kombre oprimido de uitserins.

2 Fennar. Como hogue non quemndos, La voz latina errariam, y la custellana hornijo, aignifican en gental. cuasquiera leña menuda y neca, que fárilmente arde, como relatua y narmientos secos, " los escamondos y lujarasca de los árboles. Más huesas se hua accada de trisicas, segon el dicho de Salamón (Proverb. 2011, 22), El espiritu triste area los buesos, y cula trialesa canca tumbien la tempetencia de comer, que aqui ao explica diciendo i Porque me ofetal do comer nel pun-

a Los nombres hebreus de estas oves son de significación may vasio, y por esto so exponeo diversumente. To dus son aves nocluenas, que huyen de la luz, y aman la succiad, enyo canto es triste, y como quejandese, 500 otrus tantas totágenes de que se airve ol Profeta para significar un estado el nua triste y abatulo. El policano (3 may conocido en los desiertos de Egipto.

4 NS. 3. Cocletto. La polabra griega vontinopal significa cuerco nocturno. Unos lo entienden del John, sure de la lechuza, y otros del marciclazo.

S fin esta palabra se sie firan aquellos agujeros, que en las ruinos y pareciones de los calificios escogen estes aves para su retiro y alberque. S. Aoustin dico, que Cristo se simbaliza en estos tres géneros de aves ; en el pell cano al nucer, posque mació en lugar solitario : en el bubo en el marir, pompe padeció en las tinicidas de los Judios como en una noche; y en el pájaro en la resurreccion, porque salló del espulero, y melló volando al dele

9. Tota die exprehenbant mili loimiei mei : et qui laudabant me, adversum me jurabant. los que me ainbaban, juraban contra mi ?.

10. Quia cinerem languam panem manducabam, et potum meum cum fletu miscebam,

1). A facie fra et indignationis tura : quis clevans allisisti me.

42. Dies mei sicut umbra declionverunt : et ego sicut foenum arui.

43. Tu nutem Domine in mteroum permanes : et memoriale tuum in generationem et seperationem.

14. Tu exurgens misereberis Sion : 'nuin tempus miserendi cius, quia venit tempus.

45. Oponiam placucrunt servis tois lapides cius : el terra cius miserebantar.

16. Et timebunt gentes nomen tuum Domine: et omnes reges terme gloriam toam. 17. Quin tedificavit Dominus Sion : et vide-

bitur in glorio sua. 18. Respexit in orationem hamilium : et

non sprovit precem corum. 49. Scribantur lime in generatione altera :

et populus, qui creabitur, laudebit Dominum « 20. Quin prospexit de excelso sancto suo :

Dominus de cœlo in terram aspexit : 21. Ut audiret gemitus compeditorum : ut

solveret filies interemptorum : 22. Ut annuatient in Sion nomen Domini : et laudem ejus in Jerusalem.

9. Todo el dia me zaherian i mis enemigos : y

10. Porque comia la ceniza e como pan, y mezefaba mi bebida con el llanto 4,

11. À vista de tu ira é indignacion : porque alzándome me estrellaste 5.

12. Mis dize como sombra han pasado : y vo como heno me he secado.

13. Mas th Señor permaneces para siempre : y la memoria de il va de generacion en genera-

14. Tú levantandote \* tendrás misericordia de Sion : porque tiempo es de apiadarte de ella, porque ya viene el tiempo 7.

15. Porque las piedras de ella agradaron à tos siervos: y tendrán misoricordia de la tierra de

16. Y temerán las paciones " to nombre, Spnor, y todos los reves do la tierra tu gloria.

17. Porque edificó el Señor à Sion : y será visto en su gioria.

18. Miró á la oracion de los humildes : y podespreció el ruego de ellas 10.

19. Escribanso estas cosas á la otra generacion 11 : y el pueblo que será criado, atabara al

20. Porque miró desde lo alto de su sautuario : el Señor desde el ciclo miró sobre la tierra :

21. Para oir les gemides de les preses : para dar soltura à los litios de lus condenados à muerla 12.

22. Para que anuncien en Sion el nombre del Señor : y la alabanza de él en Jerusalém.

I FERRAR. Me acrepadiaron.

2 Juraban, esto es, conjuruban : El Hebréo : Enfareciendase contra mi, conspiraban centra mi. France. Mia enloquecientes.

8 Es una frase de la Escritura, que significa entar postrudo boca por tierra, unhierto de polvo y de cenica, como acestumbrahan practicar los Hebrésa en tiempo de los mayores calamidades y afficciones. H Reg. 11. Jos ts. 8. Ü conile sin gualo, y sin halter subor en el pan i lo antemo que si comiera centza.

4 MS. 2. Drevages temple.

5 Puedo tombien interpresarse : Porque pura que forse mayor el golpe, me alzaste muy alto, y desde alli con fo mayor violencia me arrojuste, estrellandome contra la tierra.

6 Puede tambien exponerse : Tú, camo de un profundo sueño, en que parece te halles abora sumergido, despertaria, y compodecido de los trabajos é infortuntos de Jerusalem, acudirás á remediarios.

7 Se han cumplido los setenta años del cautiverto de Babylonia. O en general : Después da tanta calamidad y iniseria como ha padecido, parcee que ya sa tiempo da qua la mireia con ojos compasivos.

a El Hebréo : Y del polvo de ella se apiadaron. Y así la palabra terres de la Vulgata se debe entender aquí en su sentido literal de cierra, poivo; y en el figurado, de Jerosalém arminada. Vedia reducida à centras, y convertida en un mentou confuso de piedras. Este no obstante, vuestros aterros, Selior, condelidos de su tristo sucrie, suspiran continuaments per velver a ver siquiera sus ruinas, y deseno con unsia contribuir con todo su poder, o que la santa ciudad sea recdificada y restituida à su antigua gloriz y majestad.

9 Es una clara profecia de la vocacion de los Gentiles al conocimiento de Dios.

10 Porque verán, que el Señor dando acogida à los tristes gemidos, y continuos suspiros y lamentos de su pueblo miserable y oprimido ; ha edificado de nuevo los muros de Sion, y ha vuelto á establecer en ella su trono.

41 Rudlage muy usada de preposiciones : in por ad. La generación ventdera, ó la otra generación denota la edad y reino del Mesias : y el pueblo que se había do criar, no mira tanto al pueblo que volveria à poblar à Jerusalèm, cuanto al puchlo cristiano engendrado por la palabra de vida. Veuse S. Pasto, Il Cortatà. v, 13. Galat, vt, 15. Y asi Cristo fué visto en Sion con todo el resplandur de virtudes y milagros, que obré allé à beneficio de los bombres.

12 A las hijas de muerte, dice el Hebreo; esto es, à los sentenciados à morir : o à los bijos de Adám y Eva, que quera reos de muerte y de eterna condenacion.

23. In conveniendo populos in unum, el reges at services Domino.

26. Respondit ci la via virtutis sum : Paucitatem dierum meorum nuntia mihi.

25. Ne revoces me la dimidio dierum meorum : in generationem et generationem anni

26. Initio tu Domine terram fundasti : et opera manuum tuarum sant eceli.

27. Ipsi peribunt, to autem permanes : et omnes sicut vestimentum veterascent. Et sieut opertorium muiabis coa , et muta-

huning .

28. Tu autem idem ipse es, et anni tul non defleient.

29. Filii servorum tuorum habitabunt - et semen corum in seculum dirigeter.

23. Cuando los pueblos se junten en uno. los reyes nura servir al Señor 1.

24. À el hubió en el cumino de su vigor t i bi. me el corto número de mia dias.

25. No me llames en la mitad de mis diss. por generacion y generacion son tos anna

26. En el principio tú Señor fundasto la fice. ra : y obrua de tus manos son los eleles

27. Ellos perecerán , mas tú permaneossa y todos se enveiecerán como un vestido.

I como ropa do vestir los mudarás, y serio mudados -

2d. Mas tú of mierso eren, y lus años po m

29. Los hijos de tas siervos habitarán a ; w su posteridad serà enderezada para siempro?.

## SALMO CIL.

Salmo escariatico, é de acelon degracias porta remisios de los pecados, Se contida en él á todos los ápedes y cristurus a bendectr at Sengr.

1. Ipil David.

1. Al mismo David.

Benedic anima mea Bomino : el omnia, quae intra me sunt, nomini sancto ejus.

2. Benedic anima men Bomino : et noli oblivisci omnes retributiones ejus.

Benchee alma mia al Señor : v todas les cosas, que hay dentro de mi, á su santo nombre. 2. Bendice alma mia al Señor : y no te ol-

vides de todos sus gatardones.

1 Lo mismo que en el v. 16. El Sefier desde el cielo oyó los gemidos de los hijos de Adam , destinados é muere. y puestos en la esclavitud del pocado. Y cavió à su Hajo Unigenito à la tierra hecho Mombre, para que rescatas si hombre, y tados los moetales en adeianto reunidos en um fe lo adorasen y strytesen en un mismo lugar, quem h Iglesia Católica ; mon y santa, extendida por todo el universo.

2 El verbu respondit, que lay en la Vulgata, no siempre sapone pregunta (de lo que hay muchos ejemplos ca el Evangelio), sino que seneclamente significa en ellos, y en este hablar, o inmar la pulabre. L'abtà pues à l'isaquel pobre, caya oracion, como se dice en el titulo, es tedo este Salmo, ó el pueblo cantino en Babylonia, ó emiquiera hombre justo de él al tiempo de volvar del cautiverio à Jerossiém con annia de verta recdificada, y resimunda un el templo : Señor, dane, si mi carta vida se alargacá basta ver con mia propios ojos la renovacion de Sim y de in templo : no me saques do este mundo, ahora que estoy en lo mus robnete de mis altos, hasia que ya sa tanta dicha. Ruestros años no son sternos, como los tuyos : y así dignata de nlargarlos, compadeciendoto de su sotistma duracion, comparada con tu eternidad. Dezanano pretende, que el seribuntar y los versiculas precisientes son como un mandamiento de Dios al Balmista pora que escribiese; y que este respondió, la medio edetatis sim, on to mejor de su robustes : Pancitatem dierum meorum aunita miki, y lo que se sigue. Otros siguiendo di Hebitu, en donde su lee : Abulió en el camino mi fuerzo, la exponen de este modo : In conveniendo populos in mam, et reges, ut servient Domino in via ; esto es, en el cantino que ya bania con ellos, affiixis virtatem manu. I sai temo, que no podre la gar à lerusalem con mis companeros, porque ma faltarán les fuerzas. 10 si tals nius se extendieron hasta ver aquenos dichasos dias, en que vos bareis alarde de vuestro gran poder ! Quisiera, Dies mio, pregantatos el corto plazo de vida, que ma queda.

a Mas no sea use a colamente os pido, que no certeis el bilo de mis dias en medio de ma carrera : no son mis afine estables y eternos como los vuestros.

4 El Apósiol ad Hebr. 1, 10, 11, 12, aplien estas palabras á Cristo Salvador y f. Shertador del hombre y él mismo hecho Hombre, stendo Dios verdadero, y Crindor dei neiverso, y de cuento hay en di, es eterno y consubstanciale Pe-

dre ; y su reino é lalesia fundado con su sangre, pasará à un estado, que no tendró fin. 5 No es coaste à la mistancia, parque con incorraptibles, sino por le que mira al estado, que same

6 En Jerosaléze, é en la Juden establemente, con seguridad y sin temor, chando libres y surfins de las cedenns de Babylonia vacivan i la amadu patria. En un sectido casa sublimo : La Iglesia Militante durará ca la tierra, mientras que el mundo fuera, y renovado este, reinará con el Señor trizofante en los ricles.

7 Vos remarcis ciernamente ; y al vuertros atervos, que abora viven, no logram la dicha de ver cumpidos itega sua descos, me consuele signiera con que sus descendientes tendrán la de fljur su morada en le senta cindad ; y ill postoridad incorporada en un Católica Iglesia gazará on el elele una constante é imperturbolido felicidad, segus la promesa que le kabela becho. Véase la nota 7 al versiculo 10 del Sulin. xcv.

3. Qui propitiatur omnibus iniquitatibus tuis i qui sanat omnes infirmitates tuns.

4. Qui redimit de interitu vitam tunn ; qui coronat te in mesericordia et miserationibus.

5. Out replet in bonis Jesiderium tuum : regovabitor ut aquile juventus tua.

6. Faoleus misericordias Dominus , et judicium omallas injuriam patientibus.

7. Notas fecit vias suas Moysi, filits Israel voluntates suas.

8. \* Miserator et misericore Dominus : longaninia, et multom misericora.

9. Non in perpetuum irascetur : neque in eternum comminabitur.

10. Non secundam peccata nostra fecit nohis : neque secondum iniquitates nostras retribuit nobis.

11. Quoniam secundam altitudinem coeli à terra, corroboravit misericordiam suam super timentes so.

42. Quantim distat Octus ab Occidente : lenge fecit à noble iniquitates nostras.

13. Quomodo miserelur pater filiorum, misertus est Dominus limentibus se :

14. Quoniam ipse cognovit figurentum nos-

Recordatus est quoniam pulvia sumus 1 45. Home, sieut foraum dies ejus, tanquam flor agel sie efflorebit.

16. Quonium spiritus pertransibit in illo, et

3. El perdona todas las maldades 1 : el sana Iodas tus enfermedades

4. El redime tu vida de la muerte : el te corona 3 de misericordia, y de piedades.

5. Él liena de bienes ta desco : se renovará como la del águita to juventud 4.

6. El Señor haco misericordias, y justicia á lodes los que sufren agravios".

7. Ifizo conocer o sus caminos a Boyses, a los bijos de laraél sus voluntades ?

8. Compasivo y misericordioso el Señor : de mucha espera , y muy misericordioso.

9. No e-tará enciado para siempre : ni amenazará elernamenta

10. Ro nes ha tratado segun auestros pecados : ni nos ha retorando segun nuestras mpl-

11. Porque cuanto es alto el ciclo sobre la tierra, tanto ha corroborado su misericondia sobre fos que le temen 10.

12. Cuanto dista el Oriente del Occidente : tanto ha alejado de nosotros " nuestras malda-

13. Como el padre se compadece de los hijos, se ha compadecido el señor de los que le temen : 14. Porque él conoce nuestra hechura 12.

Acordósa que somos polvo:

43. El hombre, cuyos dias son como el hono, asi florecera como la flor del rampo.

16. Porque el espiritu estará en él de pase ".

1 Perdona nuestros maldades ; cuya remision se usa concedo por Jesuccisto, el cual munió por nuestros delitos, y resticità por anetra justificacion. Rom. IV, 25. 2 Espirituales y curporales.

& MS. A. Alercandenmientos : y mercandendos en el v. R. Quien le cerca y ciño por todas partes con en mi-

4 La renovación del agoila se hace madando de plumas, al modo que las olras aves; pero so pose el ejemplo en ella por ser mas fuerte, y de mas larga vich, y parque non en la vejez se renneva por el vigor que le queda. Es simbolo de la renovacion del hombre por el Bautismo, mudandose por ci en mueve eriatura y ass lo llama el Apistol d Tit. 111, 5, Lavatorio de generacion y de renovacion,

4 Bacer justicia al inoccota , al oprimido, etc. se dies tambien con igual expresion en castellano.

I Vense la nota del vernesalo 12 del cup, axim del Exodo.

7 Eu las dos inbles de su santisama ley, que dié 4 Moysés, para que la intimase ai pueble de Israid.

8 Ferran. Largo de furores. Turdo en enojurse : y usi se dice cu el Salm. vu, 12. e Acras se enoja cuda din ? 9 Mentras dura esta vala presente, siempre el Señor kace oficio de padre. Mas en la otra vida segua la loy, que el mismo se ha establecido, castiga su calidad de juez à proporcion del delito.

40 Es hebraismo el suprimir la segunda polabro de la comparacion. Recunoced la distancia, que hay desde el cielo hasia la tierra ; pues tanto excese su piedad à naestros dellios, estando de corazon le invocamos, y con temor

11 Segun el Hebreo ברדים, Dios hace que calén distantes de aosotros nuestras prevarienciones, como si el mismo las viera alejadas para no castigarios.

12 MS. J. Criumiento, Pranan, Apelito. El coroca nuestra fragilidad, y el harro de que fuimes hechos. El F. Granada Iroduce : La muse de que somos compuestos. Memorial p. 11, trat. v. cap. 16. La fragilidad de nuestro orisso, conforms al mássux de los exx y al figurentem de la Vulgata, y también al Hebres UVV. opas figu-

13 Si di protombre illo se reflere à flore, el spiritus significa el viento , y será continuocion de la alegoria, que mira al mismo hombre : laat. xx., 7. Pero por el contexto se colige, que el pronumbre se reflere al mas spariado, que es el hombre ; y denota , que el alexa ó espíritu pasa por el euerpo del hambro, que lo vivides y autous, con la relocidad quo paso la locanía y frascura del Leno , ó de una flor. Auto no chefa á la resurrection renidera, que será otra sobrenatural y milagrous.

a Exed, untre,0, Numer, xiv, 18.

A. T. T. III.

non subsistet : et non cognoscet amplites lo- y d'un subsistiré : y no conoccré de alli adelante cum summ.

47. Misericordia autem Domini ab mterno, el usque in æternuns super timentes com.

Et justica illius in filios filiorum,

48. His qui servant testamentum eius : Et memores sunt mandatorum insins, ad

faciendum ea. 19. Dominus in codo paravit sedem suam :

et regnum ipsius omnibus dominabitur. 20. Benedicite Domino omnes Angeli eius potentes virtute . facientes verbum illius . ad

audiendam vocem sermonum eina. 21. Benedicite Domino omnes victutes ejus :

minutri eius, qui facitis voluntatem eius. 22. Benedicite Domino omnia opera cius : in omor loco dominationis ejus, benedic anima mes Domino.

su lugar (.

17. Mus la misericordia del Señor calá desde la elemidad, v hasta la eternidad sobre les misto

Y su justicia sobre les bijos de les biles.

18. Para con aquellos, que guardan su cliana. Y se acuerdan de sus roundamientos, nua cumplirlos!

19. El Señor ha restablecido en el ciclo so trane : v su reina dominarà sobre todos

20. Bendecid al Señor todos los Angeles de atpoderoson en fortaleza, que ejecutais en palabra, pora obedecer la voz de sus órdenes !.

21. Bendecid al Seiter todos sua poderios ministros suvos, que haceis su voluntad.

22. Bendecid al Señer lodas sus obras : en todo el lugar de su señorio " bendice alres mia al Señor.

## SALMO CIII.

Va recordendo las maravillas del Señor, y le alaka y gioridea por todos; para que aprendamos à lacer husa uso de ellas , elevántiquas á los cosas espirituajes por la conjemptacion de las cosas visibles.

#### 4. Inst David

Benedie anima mea Domino : Domine Deus mous magnificatos es vehementer.

Contessionem, et decorem induisti : 2. Amiclus lumine sicut, vestimento :

Extendens colum sicut pellem :

3. Qui tegis aquis superiora ejos.

Oni ponia nubem ascensum tuum : qui ambulas super pennas ventorum.

1. Al mismo David 5.

Rendica almamia al Señor: Señor Dios mio te has engrandecido \* noderconmente.

De gloria, y de hermosura te has vestido:

2. Cubierto de lumbre como de vestidura 1: Que extiendes el cielo como una piel \*:

3. Oue cubres 10 con agua sus mas altos loga-

Que pones nube per la subida que andas tobre las alas de los vientos is.

1 No tendrà va lugar alguno entre los mortales.

2 Funhan. A miembrantes sus encomendanzas para lacerlas.

4 Nombre, que se da frecuentemente en la Escritura à la milicia del ejército celestial, ç se son les Angeles. 5 MS. A. De su nevioremmiento. En todas partes y lugares, purque todo lo abraza, y a todo se extrende la gran-

6 Todo este Salmo es una descripcion puética , y figurada de la gleria del Señor, que respiandece en toda la obras de la nateralesa. Como nuestro espíritu no está acostumbrado sino á conocer por los sentidos, el Frefeta acamodándone á nuestra limitada capacidad, nos representa la grandam y amnipotencia del Sehar par medio de imágenes, por la mayor parie, sensibles y corporates. El Apóstol d los Heòr, 1, 7, nos bace yer en él una imágentel mundo espiritual por medio de los simbolos del mundo visible.

7 Da, almo mia, bendiciones al Sofior. ; O cuan grando sois, Sofior y Dies mio, y quantas pruebas da masti grandeza una limbeta dado en vintatras obrus !

# France. Emtolor en lus como súbana : tendi en cielos como cartino. Cubierto todo de giorio y de bellen os presentats, thos mio, en la creacion del naiverso ; rayos de increada d'inaccesible luz son les que forman vuer-

tro real manto. Y esta es aquello luz inoccesible, en que habita el Señor. I Tim. vi, 16. 3 Con mucho mas facilidad y prestera, que quien extiende una piel , o forma un pabellou. Taronomero, Sobre la palabra cielo, y las aguas, que cubren lo supremo del firmamento, como hay muchas opiniones, y ninguna di

evidente, vease le que digimes en la nota 3 al versionle 6 del Génez, cap, L. 10 MS. 3. El que anigo. Fennas. El avigda en aguas sus subrados ; esto es, el que con agua bace un cricad. 14 De densas nubes fabricastela viscairas carronas ; y flovado sobre ales de los vicales , recorditeis los espacion tomensos de los ciclos. Es esta exposicion muy conforme el texto hebreo.

5. • Qui facis Angelos tuos, spiritus; el ministros tuos ignem urentem.

5. Qui fandasti terram super stabilitatem suam : non laclinabitur in assculum seculi.

6. Abyssus sicut vestimentum, amictus ejus : super montes stabunt aque.

7. Ab increpations the fugient : A vocs toattrui tui formidabunt.

8. Ascendunt montes : et descendunt campi in locum quem fundasti eia.

9. Terminum posuisti, quem non transgredientur : neque converientur operire ter- y no volverón à cabrir la tierra.

40. Qui emittis fontes la convallibus : inter medium montium pertransibunt aque.

11. Polabuni omnes bestire agri : expeciabunt onagri in siti sua.

12. Super en volucres cueli habitabunt : de medio petrarum dabunt voces

43. Rigans montes de superioribus suis : de fructu operum tuorum satiabitur terra :

14. Producens funum jumentis, etherbam servituti homiaum :

Ul educas panem de terra :

45. Et vinum lætificet cor homints :

Ut exhilaret faciem in oleo : et panis cor hominis confirmet.

4. Que haces ' à lus Angeles, espiritus '; y n lus ministros, fuego quemador.

5. Que cimentante la lierra sobre su propia estabilidad : no se ludearà por siglo de siglo .

6. El abismo es su cobertura, como un vottido : sobre los montes estarán las seuge .

7. A tu amenaza bnirán : a la voz de tu trueno temeran.

8. Suben los montes : v descienden los campos al lugar que les fundaste.

9. Término les puaiste, que no traspasarán :

10. Que haces salir fuentes en los valles : por medio de los montes pasarán los aguas .

11. Beberán todas las bestias del campo : esperaran los asnos s silvestres en su sod,

12. Sobre ellas I morarán las aves del cielo : de enmedio de las piedras derán voces 4.

13. Que riegas los montes de sus mas altes lugaren " : del fruto de lus obras se suciora la tterra va:

14. Que produces heno para les besties ", y yerba " para el servicio de los hombres :

Para sacar el pan 15 de la tierra :

15. Yel vino què alegra el corazon del hem-

Para que el hombre haga relucir su rostro con el acuite " ; y con el pan corrobore su corazon.

I Rumerosisimas escuadras de Angeles ministros toyos te acompañan , balacadules comunicado la agilidad de les vientes, y la actividad del foego. Taxondagro.

2 Algunos trasladas mias palabras : Que te sérves del vicaro y del fuego, como de ministros tayas : pero la autoridad de S. Panto od Brbr. 1, 7, apenas doja lugar à que se interpreten en uste sentido. Mas este por un prodo figurado explico la prontitua y actividad con que los santes Auguies ejecutou la voluntad. y órdenes del Seños. S. Tuomas in cap. 1 ep. a les Hetr. Sobre cate observa S. Actavas: Si descas saber el nombre de su maturaism, es coporita; pero se llama Angel por su operacion. Y así el sentulo es ; Dios hace, que los esparitas refesitais seun SUL Angeles.

1 FSHRAB. Para stempre y stempre.

4 Cubierta en stro tiempo en el casa de la tierra, de una congregación inmensa de aguas, como de un vestido, so elevators mas estas sobre los montes mas sitos.

5 Retirándose al lugar, que les seficilistats, para que formasen les mares. Yénse el Génet. 1, 9, y Jon xxxvin, 11. Otres exponen esta en ciro santido. Que reduando si mar toda la tierra, y sirvicacido como de un vestado, acconde se levantan sus olas como montre, y que parece querer echarse sobre ét, y culvirle-todo; la vor espantosa del Umnipotento les hace kuir, y contenerse en los limites, que desde el principio les échaló como Grisdor suyo. 6 FERRAR, Descendieron vesus.

? Vos, Dios mio, sois el que baceis pacer las foentes al pié de los montes, y filtrándose ans aguas, y pasando por medio de ellos, forman copiosos arroyos, que fecundan con sus corrientes risuellos las amenas vegas y campilos. 8 FERRAR. Quebraran rebros su sed.

o Fuentes, rice, arroyes. El Bebrio : Sobre clins, las fagates, habiturdo las aves del cielo en las arboles : desde entre las hojas, à ramos de estos dante voces, cantarán.

10 FERRAN. De entre hojas darán voz. - II FERRAN, Regún montes de sus sobreilos.

12 El hombre la cultiva; mas la liberalidad del Señor es la que hace ercer en elle las plantas, y que fractifiquen. Y así el hombre no debe resear los fratos, que la verza produce, como abra de su trabajo, sino como dadivas y presentes, que graciosamente le da la bondad del Señor, por cuya virtad crecen, se conservan y llegan à su sezon, para que el hombre puoda servirse y aproverbarse de ellos.

13 Fennin. Para la quetropéa.

14 De donde nacen los granos, las viñas, los árboles, etc.

15 Aqui su tema el pres per todo la que generalmente sirve para alimento del bombre, porque ya se ha la-10 MS, 5. Pura alascor. Fernan. Para haver alastrar. Pura locer brillar, Inche y relambrar la fue con el

a Pilitable

16. Saturabuntur ligna campi, et codri Liba-Li duns plantavit :

t7. His passeres midificabunt.

Heredii domus dux est corum : 48. Montes excelsi cervis : petra refugium herinaciis.

19. Fecit lupara in tempora : sol cognovil occasum suum.

20. Posnisti tenebras, et facta est nox : in tosa pertransibuet omnes bestim aliva-

21. Catuli leonum rugientes, ut rapiant, et quierant à Dec escam sibi.

22. Ortus est sol, et congregati sunt : et in cubilibus suis collocabuntur.

23. Exibit home ad opus supm : el ad operationem suam usque ad vesperum

24. Quam magnificata sunt opera toa Domine! omata in sapientia fecisti : impleta est LEFTA BOSSESSION : 110

23. Hoc mare magnum, et spatiosum manibus i illic reptilia, quorum non cat nume- alli reptiles 10, que no tienen número.

Animalia pusilla cum magnis :

26. Illic naves pertransibunt.

Draco iste, quem formasti ad ifindendum el: 27. Omnia à te expectant, ut des illis escam in tempore.

16. Se saciarán los árboles del campo: p los codros del Libano, que plantó:

97. Alli anidarán las aves.

La casa del Herodio I les es guia à ella.

18. Los montes altos para los ciervos : la ne-Da refucio para los crizos . 19. Hizo la luna para los tiempos : el sol en

noció su ocaso 4.

20. Pusiste tinichias, y fué hecha la noche; en ella transitarán todas las bestias de la selva.

21. Los cachorros de los leones rugas, para arrebatar, y pedir á Dios su suateuto 5,

22. Salió el nol, y recogiéronse : y se echarin en sus moradas \*

23. Saldrá ol hombre û su olira : v a me labores 7 hasta la turde.

24. Cuán magnifleas son tua obras. Señor! todas las cosas hiciste con sabiduria : tlena esti la tierra de tu posesion \*.

25. Este mar grande, y ancho de brazos 1;

Animales poquebos, y grandes :

26. Alli transitarin las naves ".

Este dragon 1, que formaste para burlarle: 27. Todos aguardan de ti, que les des la comida à su tiempo 15.

occite, dies el Hebres. No lmy quien ignore el grande uso, que hacian los antigues, y particularmente los ôriestales, del aceite y de los unescentos , para cuya composicion empiraban el óleo mas para y escepido. Passo, de uv, cap. 12. Das sunt liquares corporibus humanis gratissimi, inthe vint forts olei.

i El Hebréo : Burtarschun las driotes del señor, o oltos, con lus lluvius que les enviaré , tomanda el humay jugo que necesitan para su anmento y conservacion a Los ceders del Librara que plante el criscim Scint. Es catas expresiones se significan los árboics, que nacea y crecen por si nustros sen arte at industria humana, por

sola la columnad del Señor ; caya providencia se extiende generalmente à la conservacion de todas sus criaturas. 2 Euschamloles el modo de bacca el trida, porque esta ave de cuya especie no hay cerieza es de las primetas que lo hacco, Véase Levil. fol. 328, not. 9. Februar. Ciguena en abetos su casa. Los polabres del Hebreo se pueden trasludar : La cigueña, las havas la casa de ella ; esto es, fabrican sus pidos en las capas de los árbales mar allos. como son las bayas. Los nombres hebreos de animales, que se leen en este versiento, son de significación may he-

8 MS. 2. Pare les furanes. Fennan. Montes les altes pare cabrieles (é gamuzes, cabras cilvestres) pelles. abrigo para cansjos. El Mebréo : Drigwi, para los consjos. De la galabra hebréa, á mas bien pheniem 720 Suphdu, pudo lomar su nombre la España, por la abardancia que había en ella de catos surinales. Y muchas de las medulos natiguas de España tienen el conejo por devisa,

4 MS. A. Su ponimienso, Obras vuestras son lambien el sol y la luna. Distingue esta los tempos con sus mecarnes y menguantes; y sigue el sol su carrera, alambrando al mundo, variando cada dia los puntos de su

5 Corren hambrientos à todas partes los cachorrilles de los feones, y con sus angliles parcee claman à vos, demandándoza, que les bagais hallar niguna presa, con que poder sustentorse,

6 MS. A. En sus coviles - 7 MS. A. A su obramiento.

8 De tus bienes y riqueras. La llama pusesion suya, porque todas las cosas la perienecen como á su Sossa y dueho. Los Lus and articles; sou, de tu crintara,

p Como si dijera : Que nene largos las munos : que extiende mucho sus brazos : expecsion figurado, que espira nu inmensidad y extension. A este mado decimos tambien ben sos de nur.

10 Los peces; porque estas so tienen piés, ni cambons derochos, sina que parece que van meastrando, cuando 11 El hombre sujela al mar, aunque hinchado é jostable, para surcarlo con las naves, 6 jeños. Mar es este sido

pero los cristianos tenemos para invegar seguros por et un feño precioso, que es el de in santa Cent. S. Actuar 13 La ballena. Se hace burla do cila, cuando una mote tan grande como la de su exerpo, es pressa puscate ) main de los humbres. Manuna, En el llebreo : Este Leventhun que formaste para ingoeteur con el mar i el. mari. La Vulgala puede interpretarse en el mismo sentido, y en el alegórico entenderse del diablo, del cual, cono el se quejó à S. Anton hasta los miños fieles hacen burla. S. Arnasasio.

18 En et criatres la ballena, y otros monstruos marinos, para que se burlasen de todo la lea y furor de su co-

28. Dante to illis, colligent :aperionte te manum tuam, cuents implebuntur bonitate. to in mano, todos se ilenario de bienes. 29. Avertente autem to fa. iem , turbobun-

in pulverem suum revertentur.

30. Emittes spiritum tuum, et creabuntus : et renovabls faciem terre.

31. Sit gioria Domini in sacculum : katabitur Dominus in operibus mis :

32. Qui respicit terram, et facit cam tremere : qui tangit montes, et fumigant.

33. " Cantabo Bomino in vita mes : psailam Deo meo quamdiu sum.

\$4. Jucundum ait el eloquium meum : ego verò delectabor in Domino.

35. Beficiant peccatores à terra, et igiqui ita ut non sint : benedic anima men Domino.

28. Dándoles tú, elles recogerán 1: abriendo

29. Mes apartando tú la rostro, se turbarán : tur ; auferes spiritum corum, et deficient, et les quitarés el espiritu de elles, y desiallecerán. y se reducirán á su polyo.

30. Enviarás tu espirito 2, y serán criados : y renovaris el semblante de la tierra.

34. Sea la gloria del Señor por siempre : se alegrará el Señor en sus obras :

33. El que mira á la tierra, y la bace tembler . el que toca los montes, y humean .

33. Cantaré al Señor, mientras yo viva : salmearé à mi Dios, mientras tenga ser .

34. Séanle aceptas mis palabras 6 ; pues yo me delestaré en el Señor 7.

35. Falten de la tierra los pecadores y los inicuos, de modo que no sean : bendice, alma mia, al Señor .

## SALMO CIV.

falmo encaristico, a de accion de gracias par los benedicios, que kizo bins al pueblo de lurati desde Abraham basia Moysès, y intela que lo introdujo en la tierra prometida.

#### Alleluia .

f. \* Confitemini Domino, et invocate no- 1. Alabad 19 al Schor, é invocad su nombre : men ejus : annuntiate inter gentes operacjus. anunciad entro las naciones sus chras.

mirabilia ojus.

## Alleluva".

2. Cantade ci, el paullite ei : nurrate omnia 2. Cantadle ", y animeadle : contad todas sus maravillas.

crespadas olas : todas las criaturas del universo tienen de vos una absoluta dependencia : a vos solo miran, y de vos solo especan, que les prevents à su tiempo det necesso lo alimento.

I Dándoles susiento à todes los vivientes : da quienes se habia en estes versos, para eugrandecer la admirable providencia del Senor,

2 Aquella virtud vivilicante, que conserva todas las cosas criadas en su ser, que es un eferio propio de la persona del Espiritu Santo, Géner, 1, 2. Y así en acutido mas sublime so aplica cato a los dones interiores del Espisitu Santo, por medio de los cuales, y de sa efesson se esian hombres nuevos, y nuevos corazones. Y este es el sentido de los santos Podres.

a Con aquella divina complacencia, con la que su soberana sabidaria no puede dejar de aprobar todo lo que ha crisdo, como que es bueno. Genes, 1, 31,

4 MS. A. Finnecen. No-as mostreis nicado con la tierra. ¡Ala no sas sal « una sola mirada ruestra basta pora que toda ao estremesca ; con solo que toquels las montes, se verá que vomitan volcanes sus entraises.

5 Pero clements sols, y debemos contar signipre con vuestra elemencia. Canter quiero vuestras inisericordias, y celebrar, micritras viviere, vuestras alabanzas,

6 France, Ambareurscha sabre et mi habla,

7 Solamente desco que os sease aceptas y agradoldes las alabamass que os ofresco : bi lo serán, perque nacen de un constan americ, que safa balla su placer en alaboros.

8 Unanse commign todos los justos para hacerto; y no se de lugar en este coro à hombres huples. Antes bian si las hombres perversos y meridores no se han da arrepente, sena confundidos y desaparerean de la tierra para siempre. Y in, alum mia, no dejes de bendeur y de claber à la filos continuamente,

D Esta gulabra, que en el Hebreo na se ise aqui, sina en el un del Salmo antecedente, significa adabad at Se-Aor : pero conado se bolta al principio o al fin do los Salmos se debe conservar en su propia tengos, sin trasladarla en otraș i porque es como ana fiermula solembe, que confere una singular aclamación y alegre exhertación, para que alabontos à Dios, pompe quiere decir, alabad el Señor. Así se conservó en la Iglesia antigua, en las escritos de los Apietoles, Apoc. 313, 13, etc. y hosta el alta de hoy se conserva en la Iglesia, Vense hi Carin CXXXVII de SAN

to Davis compuso este Solme cuando fué transportada el seca desde la casa de Obrdedém al Jabertalcale, que el la babia preparado en el monte de Sion, como parece per el sele los Parelly, xvi, en donde se refleren los quinca tersculos primeros de el. — 11 Acompaliando ol canto con el concierto de instrumentos músicos.

σ Infrá exav, 7. - 6 1 Parafip. xxi, 8. - c Hid. xxi, 8. Isai, xu, 4.

tetur cor querentium Dominum.

4. Quærite Dominum, et confirmamini : quarite faciem ejus semper.

3. Mementote mirabilium ajus, que fecit: prodigia chia, el judicia oris cius,

6. Semen Abraham, servi ejus : fili Jacob electi ejus.

7. Ipse Dominus Deus noater : in universa terra judicia ejus.

8. Hamor fait in saculum testamenti sui : verbi, quod mandavit in mille generationes : la paiabra, que él envió para mil generaciones.

menti sui ad Isaac :

10. Et statuit illad Jacob in præceptum : el Israel in Lestamentum æternum:

11. Dicens : Tibi dabo terram Changan, funiculum bæreditatis vestræ.

12. Cian essent numero brevi, paucissimi et incolæ ejus :

43. El pertransierunt de gente in gentem, et de regno ad populum alterum.

corripuit pro eis reges.

18. b Nolite tangere christos meos : et in prophetis meis nolite malignari.

16. Et vocavit famem super terram : et omne firmamentum panis contrivit.

47. Misit anto cos e virum : in servum ve- 47. Envió delante de cilos un varon : Joséph numdatus est Joseph,

3. Laudamini in nomine sancto ejus : læ- 3. Gloriaos en su santo nombre 4: alégress el coraton de los que buscan al Señor.

4. Buscad al Señor, y fortificaos : hereal siempre su rostro 1.

5. Acordnos de sus maravillas, que hizo : de sus prodigios , y de los juicios de su hoca . 6. O linaja de Abraham, siervos suyos o hi.

jos de Jacob, escogidos suvos \*.

7. El es el Señor Dios muestro : los juicios de el en toda la tierra.

8. Acordóso él por siempre de su alianza : de

9. Quod disposuit ad Abraham : et jura- 0. De aquella, que dió à Abraham : y de su juramento à lange :

10. Y lo confirmó á Jacob por estatulo": y á Israel por alianza eterna :

11. Diciendo : A if te daré la tierra de Chanaán, cuerda de vuestra beredad a.

12. Cuando eran en corto número , muy pocos y extranjeros en ella " :

13. Y pasaron de gente en gente, y de un reino á otro pueblo. 14. Non reliquit hominem nocere eis : et 14. No permitio, que nadie les hiciese mal : y

castigó por causa de ellos á los reyes a

15. No toquels mis ungidos 12 : y no bugus mai á mis profetas.

16. Y flamó la hambre 13 sobre la tierra : y tedo mantenimiento de pan quebranto ".

fué vendido por esclavo.

I Poned toda vuestra gloria en alubar su ougusto nombre. Puede inmbien este lugar exponerse sai a Gloriasi de que as llamais de su santo nambre ; de que vosoiros sois suyos.

2 Vivid siempre en su prezencio, y contud seguramente con su asistencia.

3 MS. A. Las extrañezos del.

i Ya sean las leyes, que dié el Señor à un pueblo : à tambien las amenatas, que pronunciaren sus lables contra los prevariendores de su ley : y asimismo lon terribles decretos, que pronunció contra los que quisiesen optimira

5 Los LXX, leberra aberă, y nei está en nominativo, 6 en vocalivo del plant : Fos, qui electi ejus esits 6 El mismo es el que no olvida ni puede olvidar eternamente el tratado que concertó, y esisnismo in palaba y promess, que bim pera todos los algios venideros.

7 France. For fuero.

8 Repurimiento. Véane el Solmo Luxvii, 54. Esta promesa del Selior becha d'Abraham, no solo perioren à Abraham y á los teracitias, sino tambien á los hijos do Abraham, segun la fe, pues á todos se ofrece la herecis 8 El Hebréa : Siendo ellos varones de número como poco, y extranjeros en ella. Firi numeri, à numerabla,

que ficilmente pueden contacto; y al contrario innumerabiles.

10 Se llaman extranjeros, porque aran oriendes de la Caldea y de la Mesopolamia.

11 Todo lo enal puede verme en el Genesis y Exodo verificado con Abraham, Isane, Jacob, Joseph, y en mucha ocasiones con todo su pueblo.

12 Azi son llomados les profetas, en cuyo número entrabao tambien los santes patriareas, porque por el espírito de profecio, de que estaban llenos, conocian lo venidero. Y contran en esta clase todos les personas especialmente consagradas al servicio y culto del Soliar.

23 Tas aqui de un lenguaje metalòrico, como el la hamilre hubiera sido una coca animada, que exturiesa esperando las érdenes de Mas para obedecerlas en el momento. Pero se do á entender con esto el soberano dunialo, que tiene el Señor sobre toda la naturaleza, puesto que todas sus extaturas le abedecen en el fastante misma el que les manda alguna cosa...

14 FRREIR. Teda asufrencia de pan quebra. Pero: de que medios so valió para poner á su puebla en posecion da la tierra premetida? Llama à la hambre, y le dió órden de que se extendiese por lodo aquella tierra. Ejecuto esta la órden que había recitódo, y en el mismo punto se secó todo lo que podia servir de alimento á los miseros

и Genes, 550, 16. — 6 H Heg.), 11, 1 Parally, 50, 22. — « Сечек, 5550н, 20.

18. A Bum Gaverupt in compedibus pedes ejus, ferrum pertransiit animam ejus. 10. Donec veniret verbam ejus.

Eloquium Domini inflammavit cum :

20, h Meit ren, et solvit eum, princeps populorum, et dimisit com.

21. Constituit eum dominum domus sum : el principem omnis possessionis sur.

23. Ut crudiret principes eigs signt secerel.

23. . Et latravit Israel in Egyptum : et zacob accola fuit in terra Charn.

24. d Et auxit populum suum vohementer: el firmavit eum super inimicos cius.

25. Convertit cor corum, ut odirent popuhum eins : et dolum facerent in servos eins.

26. Misit Moysen servum saum : Aaron. quem clegit insum.

27. I Posuit in cis verba signorum sucrum, et prodigiorum in terra Cham.

28. Misit tenebras, et obscuravit : et non exacerbavit sermones suos.

18. Abatieron con grillos sua piès, el hierro traspasó su alma 1.

19. Hasta que se cumpliese la palabra \* de él. El hable del Señor le habla inflamado :

20. Envió el rey, y lo soltó, el principe de los pueblos, y le dejó ir 2.

21. Constituyólo por señor de su casa : y por principo de todo lo que poseja.

22. Para que instruvese à sus grandes como metipsum i et senes ejus prudentiam do- à si mismo 4 : y enseñase la pradeucia à sus an-

> 23. Y antré Israél en Egipto : y fué Jacob extranjero ca tierra de Chom .

24. Y aumentó su pueixo en gran manera : y le hizo fuerte sobre sus enemigus.

25. Trocó <sup>1</sup> el corazon de ellos, para que ahorreciesen à su pueblo : y usasen de engaños con sus siervos 8.

26. Egyió á Moysés su siervo : á Aarón, el mismo que el escogió ..

27. Puso en ellos las palabras de sua señales. y prodigios en tierra de Cham ...

28. Envió tinichlas, y obscureció : y no alteró sus palabras ".

t Griffos de hierro multrataron su alum , é à él. En S. Lucas se les um expresion semejante, que Simeón dijo à la Santislina Virgen : F à la misma sima traspezará la espada. En una y en otra se explica una anguetta y tristera de ánimo muy grande. El Bebrio : En hierro entré su alma.

2 La palabra de Joseph, que el hania dicho à sus hermanos, y a su padre de su futura exaltacion, indicada en el sucho de las gavillas. Genes, Exxvii., 7, 8. O la profecia sobre la varia suerte del cepro, y del ponancro de Pharada zi., 13 y 10. O la palabra de Bios acerca de la exaltación de Joseph. Como si dijera a Estuvo en la carrel busta que se verificaron estas cosas, que promostico inflamado del especia de Dius. Segun alganos Joseph fué vendido andando en los dies y alero años de su-casa i en casa de Patiphár catuvo un año, y en la cáreol doce, y á los treinia de su edad fué hecho virey de Egiplo.

3 Fernan. Podestán pueblos , y desligold. Porque el mismo Senor le llega de su espirita , le inflamó el coramu, y puso en su hora ha palabras con que anuncio lo que habla de suceder. El rey Pharada, panecipe á cuyo dominio estaban sojetas los poeldes de tigipto, cavió erden para que lo quitasen las cadenes, y le púsicsen en IIbeetad.

4 Para qua à sus grandes los biciese tan arregindos como ét era. A sus aucianos, este es, á los senadores, magistrados , y consejeros del rey. La Pranan. Para tipur sus sañares con su aima : y sus viejas asubenta. Para que obligase, y airviese de medelo de prudencia, y de sabiduria a sus anclanos ó senadores : principalmente can el ejemplo, que es el meier y primer maestro.

6 En Egipto, donde habito Cham, hijo de Noe.

6 Setenta almas entraron en Egipto con Jacob, y en poco mas de descientos años ascendió su posteridad á lees

7 El sol, que es la forente de la lux, deslumbra y cicha á lanojos debiles y enfermos ; y esto no por culpo del sol, rino por la debilidad de las missues ojos. Véase lo que dejamos natado en el Excelo acerca de la dureza é inflexibilidad de Pharaon.

8 MS. 3. Fara arteferiar. El Señor trastorno el corazon de los Egipcias, y mirando estos con ajos de odio y de envidta al pueblo, que le adoraba, no dejaren medio que no intentascu, para oprimirio y acabarie.

o Mas el Selve envió luego à Moyada y Auric, ministros serves, que el mismo escegió, para que librarco y mensen à su pueblo de la tirania y violencia, que padroia en Egipto.

10 El Hebréo : Pusieron : ejecutaron Noyaés y harón, en eléas, en los Egipcios. é en Egipto, les palabres de sus zenales. Peron signarum ejus, es un idiotismo believos quiere docir, signa ejus, o patestatem signarum

11 En el Rebréo sa les en plural : Y no fueron rebelles, Morses y Ancie, ó segun elres, les tintebles, d' su perlabra. Algunes lo entiendan de las Egipcios. Y un vista de este dieron crédito à las palubras de Mineste. Fundamente oltos, apoyandose en la antoridad de S. Aguerne, que allema, Emerror, ca hunc Protocom, no haber visto sino dos códices intians, en que se iris la negativa mos, y que en los demás faltaba y notándore esta misma diversidad en los eldicos griegos, la aplican sin la negativa á los Egipcios, que con sa durem pretendicion hacer vanas las pala-

a Benes, xxxix, 50. -- 5 Ibid. xii, 34. -- c Ibid. xivi, c. -- d Evod. t, 7. Act. vii, 27. -- e Evod. tit, 10, -f ilid, vii, 10. - g lbid, 2, 21,

29. Convertit aquas corum iu sanguinem : el occidit pisces corum.

30. \* Edicht terra corum rauss in panetralibus regum (psorum).

31. Dixit, et venit conomyla : et cinifes a omnibus finibus corum.

32. Posnit pluvisa corum grandinem : urem comburentem in terra insorum.

33. Et percussit vincas corum, et ficulneus e rum et contrivit lignum finium corum

34. Dixit : et venit locusta, et bruchus, cuids non and numeros:

35, Et comedit omne fænum in terra corum; et comedit omnem fructom terræ corum 36. \* Et percessit omne primogenitum in

terra corum : primitias omnis laboris corum. ra de ellos : las prancias e de lodo su trabala. 37. Et eduxit cos cum argento el auro: el non crat in tribubus corum infirmus.

38, Lietata est Ægyptus in profectione corum : qua jucubuit umor corum super cos.

30, a Expandit nubem in protectionem corum, et ignem ut luceret eis per noctem. y luego que los niumbrase de noche,

40. "Penerunt, of venit coturnly; et pape coeli saturavit cos.

41. Dirupit 1 petram, et fluxerunt aquæ : abierent in sicco flumina :

42. Quoniam's memor feit verbi sancti sui, quod habuit ad Abraham puerum suum.

43. Et eduxit p pulum suum in exultatione. et electos suos in latitia.

44. El dedit illis regiones gentium : el abores populorum possedernat :

23. Convirtió las aguas de ellos en sangre: » mató sus peces.

20. Su tierra produjo ranas liasto en los gabinetes de los mismos reves 1.

31. Dijo, y vinieron moscas de todas castas, y cinifes i en todos sus términos.

32. Budó aus ilovias en granizo : envió form abrasador en la tierra de ellos .

33. E farió sus viñas, y sus higuerales; y destrozó los árboles de sus términos.

34. Dijo, y vino langosta, y hruco . nua po tenia número:

35. Y comió todo el heno s en la tierra de ellos : v comió todo el fruto de la tierra de ellos. 36. É birió à todos los primegénites en la ties-

37. Y sacólos con plata y con ero : y no he-

bia enfermo en las tribus de ellos ". 38. Alegróso Egipto en la partido de alfos :

porque cavo sobre ellos el temor de ellos. 39. Extendió una nobe para cubierta de elles.

40. Pidieron, y vinteron codornices : y de pan del cielo los sució.

41. Rendió la peña, y mauaron aguas : corrieron rios en lugar seco ::

49. Porque tuvo en memoria su santa palebra, la que el había dado á Abraham su siervo.

43. Y sacó à sa pueblo con regocijo, y à sus escogidos con alegría.

44. Y dióles las tierras do las naciones : y poneyeron las labores de los pueblos 18;

bras de Dios : y la palabra griega iniagavas, por incigarbrons nagú viu; dopus; cómo, amari fuerunt edvenus sermones ejas, punicadose mapa en lugar de terrates, à mote, así como mapalateis, por lateis mapa, este es, I France. Serpió en rierro renus, Arrojó la Gerra por todos portes una multitud inmensa de rante, que conte-

minandalo todo, so perdocaron ni aun à lus mes retirados galrinetes del palacio.

2 Vésso el Exed. vus, 16. Franza. Oljo, y visco mixturo, piejos en todos ses términos.

3 Envié rayos mesclados con el granico, ó pedrisco. 4 El bruce en rigor no ca cruga, sino una esperie de languata. Véasa la noia al Levil. xa, 22. Franca. Plus languatin y longusta.

à Toda la verba.

C France. Principio de toda su fuerza. El Hebréo : Primicias de toda su fuerza. Y son los principios. porquo de parte del padre en primer congreso son *primei pium generandi*, y de parte de la madre primeriza, parte haboriosiore eduntur, dice Gesennanco, Gén. 222v, 16. Este es el sentido de la palabra bebréa 2338, fuera,

7 Y por úttimo biro salir á los hijos de Jacob reunfantes da tados los vanos esfueros de sun enemigos, y congados de ricos despojos de oro y de plata, sin que hobiese, al se conociese un sulo enfermo, é débil en toda sus telbun.

8 La palabra hebréa "TE" D significa enfermo, debil, menos robusto; y así todos los laraclitas fluo sanos, y sia in merine debilitional

D A sus órdenes se abrieron las rocus y duros peñascon; y brotando de su seno frescas y existatinas oguas, se letmaron rios, que sigulendo a los israelitas, corrieros por lugares, que estabao antes áridos y estáriles.

10 FERBAR. Y Incerio de anciones heredaron. Los bienes y riquezas de otros, adquiridas con gran trabaja. Para conducieles à nos tierre muy amena, poblado per los Chaneness, para ponerlos en pesesson de sus tierres, y que recogiesen les frates de su terreno, que habian auktivado ajenas manus.

n Erod, vir, 20. - 6 Ibid, vin, 6. - o Ibid, 16 et 24. - d Ibid, x, 13. - e Ibid, an, 23. - f Ibid, Ib - g Ibid, xm, 24, Pesho, 12200, 14, I Corinth, x, J. - h Evol, xvi, 12 - f Rumer, xx, ft, - h Gotts. 3314, 2.

45. Ot custodiant justificationes cius, et 45. Para que guardasen sus mandamientos, y legem elus requirant.

buscasen su lev 4.

## SALMO CV.

Los Helipées comitres bacen memoria de fos henedicios que dios les hino, desde que salieron de Egipto, bassa el tiempo de los lucces ; de la Ingratitud con que je correspondieron ; y como el misericardioso bedor los corregia, y sacaba de sus angonias.

#### Alleluia a.

1. Confitemini Domino quoniam bonus : 1. Mahad al Señor, porque es bueno 1: porque quoniam in seculum misericordia ejus. 2. "Quis loquetur potentias Domini, suditas

faciat omnes laudes eius?

3. Besti , qui custodinat judicium, et facout justitiam in owni tempore.

d. Memento nostri Domine in beneplacito populi tui : visita nos in salutari tuo :

5. Ad videndum in bonitate electorum tuorom, ad letandem in letitis gentis tues : ut lauderia cum biereditate tua

6. 4 Peccavimus cum patribus nostris : injusté egimus, iniquitatem fecimes.

7. Patres nostri in Ægypto non intellexerunt mirabilia tua : non facrunt memores multitudinia misoricordize tum. Et irritaverunt ascendentes in mare, mare

Buhrum. 8. Et salvavit eos propter nomea suum : ut notam faceret potentiam suam.

9. \* El increpuit mure Rubrum, et exsiccadeserto.

#### Allelwoo 2.

su miscricordia es por los siglos.

2. ¿Quiéu contará las obras del poder à del Schor? ¿quien hará que seau oidas todos sus alabanzas?

3. Diensventurados los que guardan rectitud, y practican la virtud en todo ticano.

4. Acuérdate du nosotros a, Señor, con benevolencia hacia ta pueblo : visitanos con tu sa-

5. Para que vesmos los bienes de un escopidos, y nos alegremos con la alegria de tu gente : para que seas glorificado en tu heredad ?.

6. Hemos pecado con nuestros padres : homos procedido injustamente, iniquidad hemos he-

7. Nuestros padres en Egipto ne consideraron tes maravillas : no se acordaron de la muchedumbre de tu misericordia.

I te irritaron estando para entrar en el mar, en el mar Rojo.

8. Y el los selvo por amor de su nombre : para bacer notorio su poder.

9. Y reprendió sel mar Rojo, y secose : y les tum est ; et deduxit eos in abyssis sicut in llevó por abismos como por un desierto ...

I En el Rebréo se los aged halclutilh. S. Acustra nota en las cilimas palabras de este Salmo, cual debo ser el uso de los bienes temporales, que no los de Dies por premio de su servicio, sino para que es entienda, que es el nuter de toén, y se le ha de nervir sin interés, en la confianza de que en nada nos faltará : Quartie primien, etc. MATTIL VI. 33.

2 Véass la nota 9 al título del Salmo procedente.

à For esencia, la suprema hondad, y el principlo de todo lo que es boeno-

4 MS. A. Los poderios. Mas a quien será el que pueda contar las obras de sa omulpotencia e o a quien será capus de bacer entender, que todo lo que se diga no puede temás e los alabanens que merece?

à En el Behreo les procombres estan en singular : denerdate de mi, etc. vistiame, etc.

8 Acordinos, Seños, de nesotros, y miradnos no segun nuestros mécitos, sino con aquella bendad y misoricordía, eon que en otro tiempo mirastela à nuestros padres i ventó a antese y ancar à sus hijos, que son vuestro pueblo, do les duras cadenas, que les aprimen.

7 Para que entremos en la posezion de los blenes, que pertenecen a los que vos habels querido encoger por vuestres sterves i para que gocernos de aquella sunta alegría, que conviene à vuestro puchlo; y para que la libertod de este mismo, à quien habers mirado atempre como beredad vuestra , le sea un murvo motivo de daros eturno-

8 Sin respeto á sua méritos, por solo su bondad, y la gloria de su nombre.

9 MS, 3. E denodose. Habla de la mar como de una persona animada, por una prosupopeya poética. 10 Intimuladas las aguas del mar Rojo al imperio de sa vor, se abrieron y retiraron, dejando s los Invallitas el paso enjuto y libre; y bujo is divisa escolta, pisaron ellos sus profundidades, como al caminaran por un árido desterio. Véasa el Esrod. 21v. 21.

a Indith xm, 21. - 5 ibid. - e Ecoll. xLIII, 35. - d Indith vii, 19. - e Exed. xrv, 21.

A. T. T. 111.

SALMO CV.

10. Et salvavit eos de manu odientium : et redemit cos de manu inimici,

14. \* El operuit aqua tribulantes coe: unus ex els non remansit.

12. Et crediderunt verbis ejus : et laudaverunt landem eins.

43. Cità fecerunt, obliti sunt operum ejus et non sustinuenmi considum clus.

44. Et concernierant concerniscentiam to deserto : et tentaverunt Deum in inaqueso.

45. \* Et dedit ets petitionem ipsorum ; et misit saturitatem in animas corum.

46. Etirritoverunt Moysen in casuis, Aaron sanctum Domini.

17. 4 Aperta est terra, et deglutivit Dathan : et operuit super congregationem Abiron.

18. Et exarsit ignia in synagoga corpm : flamma combussit neccatores.

49, \* Et fecerunt vitulum in Horeb : et edoraverunt sculptile.

20. Et mutaverunt gloriam suom in similitudinem vituli comedentis fornum.

M. Obliti sunt Denm, qui salvavit cos, qui fecit magnalia in Ægyplo,

22. Mirabilia in terra Cham : terribilia in

23, f Et dixit at disperderet cos : si non in conspectu clus :

10. Y los salvó de la mano de los que los abox. recian : y los rescató de la mano del enemien.

11. Y cubrió el agua à los que los angustiaben : po quedó de ellos uno.

12. Y creveron las palabras de él : v cantaron su alabanza.

43. Mas se dieron priesa ten olvidar sus obene. y no aguardaron au consejo.

44. Y invieron un ardentisimo desco 4 ca al desierto : v tentaron á Dios on el lugar sin

15. Y les concedió su poticion : y envió hartura a sus almas 4.

16. É irritaron à Novaéa en el campamento. 6 Aarón el santo del Señor L

17. Abrióse la lierra, y se tragó à Dathan : y cubrió la congregacion de Abron \*. 18. Y encandióse fuego en la sinagoga de

ellos : la ilama abrasó à los pecadores. 19. È hicieron el becerro en Horeb : y adom-

ron la obra de escultura 10. 20. Y cambiaron su aloria por la imagen de

un becerro, que come heno 9. 21. Olvidaron al Dios, que los salvo, que he-

bia hecho grandiosidades en Egipto. 92. Maravillas en la tierra de Cham : terribles

cosas en el mar Rojo 92.

23. Y dijo que los destruiria : si Moysés su Moyses electus ejus stetisset in confractione escogido no se hubiera puesto en su presencia en el quabrantamiento (\* 7

1 De les Egipcies, y de la mano de Pharaén, que era su enemigo. - 2 Las palabras de Dios.

a Cità fecerant, abliti sunt, es belcuismo, que equivale à pronto se olvidaron. Poce despues, perdiende la memoria del reciente beneficio del paso del may, no quisteron entregarse al cuidado de su providencia, ni esperar con partencia el tiempo y lugar, de que Dios les compliese su comejo ó designio que tenia , de establecerios en la tiena

4 Llegaren a mirar con hastic el mant, y apetacieron carnes con grande annia. En los Friesce, x4, 4, su dies : Ardió en deseo.

5 Dudando de aquella misma presencia, y ompresencia de Dios, que teptan tan experimentada, y como a la vista, Exad. avn. 7; Parlim, 123vit. 17, 18. En efecto à los tres dias de pasada el mar, y entrade en el desicite. lucgo celaron menos las viendas da Egipto : apeleciaron carses, se que aron, y muymuraron dei Schar, y la tantaron en un lugar árido, que la France. llama Testason, en donde no ballaban egua que beber.

6 A sus personas. Hasta que les causé hastio y pauses, le mismo que habino desendo. El Bebréo : Y espai finqueza d sus olmas s quité el Señor su virtud, y nego su bendicion à aquella vianda : y así en logar de sublite, collaquecian, y calan en tisis, enfermedad que frecoentemente procede de comer con esceso, y de la que se esgendra aquella nauses y disgusto, con que el Señor los habla "menarado, Natmer, y., 30, Penara, Emblo magres

7 Y estando despues acampados, la irritaron do unovo : pretendieron con mil ultrajes despojar à Moyses de la soberania que tenta, y a Aarón su hormano del hunor del sumo sacerdocio.

8 Sepultó à Abirón y sus seconces, con todas sus familias y haberes. Véase este spreso espantoso en los Natuer, dap. 2VI.

9 En sus tiendos de campalia. Y la tierra yomité llamas alli miamo, donde se haltaban cangregados cetes imples, que en pocos momentos los abrasgron, y abiamaron con todo cuanto á ellos pertenecia.

10 Y encorváronse d un vaciadizo, dice el Hebréo : la Fannan, d fundicion ; y este es tambien el sentido de la

Vulgata. Pado bien, sanque faudido y vaciado, pulirse mas por la escultura, y llamarse sculptile. it Y por adorar el simulacre o estatua da un vil benerro, que achre el prado va paciendo la verba, cambianos la gloria de tener al Dios Omnipotente por su único defensor y caudillo.

12 France. Temerosidades sobre mar Rubio.

13 En el quedrantamiento del hecorto do oro. O en el castigo, que iba é leper el pueblo, al Moyesa no hubbell

a Exod. xiv, 23. - \$ lbid. xvii, 2. - c Namer. xi, 31. - d lbid. xvii, 12. - e Exod. xxxii, 4. - f lbid. EXXII, 10.

Et averteret iram eins ne disperderet eos ; 24. Et pro nibilo habuerunt terram desiderabijem :

Non crediderunt verbo elus,

25. El murmuraverunt in tabernaculia suis : non exaudierant vocem Domini.

26. \* Et elevavit manum suam super cos : nt prosterneret eos in deserto : 97. Et ut deficeret semen corum in natio-

nibus : et dispergeret eos in regionibus, 28. Et initiati sunt Beelphegor : et comederunt sacrificia mortuorum.

29. Et irritaverunt eum in adinventionibus suls : et multiplicata est in els ruina.

30. Et stell Phinces, et placavit ; et pessavit guassatio.

31. Et reputatum est ei in justitism, in generationem et generationem usque in

33. Et irritaverunt eum ad aguas contradictionis : et vexates est Moyses propler

33. Quia exacerbaverunt spiritum ejus. Et distinuit in labus suis :

34. Non disperdiderunt gentes, quas dixit. Dominus illis.

33. Et commisti sunt inter gentes, et didicerunt opera corum :

Para apartar su fra due no los destruvese : 24. Y por nada tuvieroz la tierra deseable!

No creyeron a su palabra, 25. Y murmuraron en sus fiendas : no oyeron la voz del Señor.

26. Y alzó su mano sobre ellos para echatica por tierra en el desierto 2 :

27. Y para abatir s su linaje entre las naciones : y esparcirlos por las regiones.

28. Y consugrironse à Beelpheger : y comieron los sacrificios de los muertos "

29. Y le irritaron con sus invenciones : y se multiplicó en ellos el estrago 6

30. Y presentóse Phlnces 1, v aplacó ; y cesó el golneo 1.

3t. Y fuele imputado à justicia , por generacion y generacion para siempre.

32. É irritáronle en las akuas de contradiecion 10 : y fue castigado Hoyses 11 por causa de ellos :

33. Porque exasperaron 12 su espíritu. Y estuvo perplejo en sus labios (1 :

34. No destruyeron las naciones, que el Señor

33. Y se mezclaron con las naciones 14, y aprendieron sus obras :

interessido. Otras i In confractione, en la brecha ; come para impedir al Sellor, que diese el sesito, y entrase por ella pora acabar con su pueblo. Franca. En portillo detante de él. Véaso el Éxod. 2221, 10, 21. Termino temado de lo que sucede en los asedios, y asultos de las condudes é castillos.

a Pidió Bioyees at Señor, que apartam au tra de su pueblo, y no quisiese exterminario, privatidale de la posesion de la tierra, que le tenia prometica : mas ellos no histerion el mezor aprecio de equella tierra, que debia ser el único objeto de todas sus apeias y desens.

2 Par le cont levantando la mano juré, que les padres quedarian todos tendidos que el desiente, para que son cadaverca sirvicsen de pasto i las fieras.

3 MS. A. E que debutiese.

4 Este era un infame idelo de los Moghitas y Madianilas, flamado de los gentiles Romanes , Priapo, Nom. XXY, 25.

5 Rechot à los idoles, que no tienen vide, ai virtud, Paede tambien insinuque aqui el origen de la idoletria. que fue atribuir honores divinos á hombres famosos despues de muertos, blen que el numbre sesertos es opidelo de los demanios y falsos diasce, así como lo es del dalca y verdadero Dias el nambre 1810o. El P. Calust lo entiende da Qsiris, en enzo culto se eclebraban convites funcires y otras ceremonias; como en el de Adonis, cuya mucric sa lluraba entra los Gentiles todos los nitos en memoria del lianto, que por el había hecho Venus,

6 Perdieron entonces veinte y custro mil hombres, que murieron de peste, como dice el Caldeo.

7 Véase la historia de este succa en los Atimer. 137, 8.
8 Aplicci à Dies. En lugar de oplacó, dice el Hebréo y S. Jindamo, jangó, este es, hisa justicia, matanda á los transgresores de la ley. Goipeo es el azoto de Dies, ó la mortandad-

p El Señer la dió à Phiness, en premio del zelo que mostré por la gioria de Dios, el pontificado, que him continuar en su familla por mas de ciento y treinta años. Yéasa el lugar clipdo de los Números. 16 Finank, y G. R. Agnar de Meribo. — 11 Privándole el Señer del conancia de entrar en la derra prospetida.

13 Puede tembien trasladara: : Porque llengron su espírita de amargara con sua muritoraciones é infldelidad-18 Manifestó desconfianza en 222 galabras : habió inconsideradamenta : habió de un modo dadoso y sin resoludan; cuando para herir la peña, dijo : ¿ Podremos ocaso kacer solte agua do esta peña para posotros é debiendo habiar á la peña cun imperio. Si so traduce, distinxit, distinguid, lo explica S. Asparra ani : Airió con duda la peña con la vara ; y por eso distinguió este milagro de otros milagras, en los cueles na habia tenhia dade. Además de esto el Señor les habla expresamente mandado, que exterminasen á todos los Chanancos si, l

perfunar á vida ; mas ellos no obedecleron, ni los exferminaren, como el Señor la habia mandado. 16 Contrayendo matrimonios con los idólnicas, violando la ley, que lo vedeba : y así se les pegaron las costumbres de los extranjeros Gentiles, las que aqui se llaman abrus.

a Num. sev, 22. - 6 lbid. xxv, 7. - c lbid. xx, 10.

## 36. Et servierunt sculptilibus corum : et 36

- factom est illis in acandalum.

  37. Et immelaverunt filies sues, et filias suas demoniis.
- 38. Et eftuderunt sanguinem innocentem sanguinem filierum soorum et filiarum suarum, quas sucrificaverunt sculptiblus Chapano.
- Et infecta est terra m sanguitibus,
- 59. El coulamenata est in operibus corum :
- 40. Et irains est furore Dominus in populum suom : et abominatus est hæreditatem suom.
- 41. Et tradidit eos in manus gentium : et dominati sunt eorum, qui oderunt eos.
- 42. El tribulaverent cos mimici corum, el humidiati sent sub manibus corum:
- 43. Sæpe liberavit eos.
- tosi autem exacerbaverant cum in consilio suo : et hamiliati sunt in iniquitotibus suis.
- 44. Et vidit cam tribularentur : et sodivit orationem corum.
- 45. \* El memor fuit testamenti sui : et poenituit eum secundum multitudinem miscricordia sua:
- 46. Et dedit eos in misericordias in conspecto omnium, má esperant eos.
- 47. Salvos nos fac Domine Deus noster : et congrega nos de nationibus :
- Ut confiteamur nomini sancto tuo : et gioriemor in laude tun.
- 48. Benedictus Dominus Deus Israel à sæculo et usque in aæculum: et dicet omnis populus: Fint, fint,

- 36. Y sirvieron à sus idolos : y fué para ellos escándalo.
- 37. E inmolaron sus hijos, y sus bijas i los demonios.
- 28. Y derramaron la sangre inocente : la sangre de sus hijos y de sus injas , que habian sacrificado á los idolos de Chanasa.
  - Y se inficienó la tierra con sangres.
- 39. Y se contaminó con sus obras ; y fernica-
- 40. Y ac encendió de sans el Señor contra su pueblo : y abominó su heredad.
- 41. Y los entregó en manos de las naciones; y los dominaron aquellos, que los aborrecías, 42. Y los atribularon sus enemigos, y fueron
- abatidos bajo de sus manos :
  43. Muchas veces los libro :
- Mas ellos le exasperaron en su designo\*; y fueron abalidos por sus maldados.
- 44. Y los miró, cuando estaban atribulados: y oyó su oracion.
- 43. Y acordose de su restamento : y se orrepintió 4 segun la muchedumbra de su misercordia,
- 48. Y empleó con ellos sus misericordias á la vista de todos los que los habian cautivado.
- 47. Sálvanos, Señor Bios nuestro : y congre-
- Para que alabemos tu santo nombre: y nos gioriemos en tu alabanza.
- 49. Bendito el Señor Dios de Israél de un sigle á etro siglo : y dirá todo el pueblo : Así sea, as sea \*.

# 1 Ya menchindose con mujeres iddiatras, ya adarando los idolos de las naciones, como los mismos idólatras. Las abominaciones de los Israelitas, que se insinuem en los vv. 33 hasta el 88, percenecea principalmente a l'empe en que gobernaron los Jucces; y aunque estas no constan por menor en aquel libro, no son por ceo opera victos.

- 2 Estos los oprimieron reduciêndolos al estado mas duro y miserable, hasta que volviendo estre si á las voes de los terribles maies que padecian, as convertian al Soñer, el cual Heno de campanion los libro de clim nucles vaces.
- 3 Ellos, queriendo en Lodo seguir ao voluntad y antojos, irritaron á Dios en el designio, que tenia de libraña y salvantes a para que desprues foesen consisantes en su cultu y veligion. En muchos lugares de la Eseritora se dile, que loego que veian sobre si in mano del Señor, se convertian à el y le buscaban; a unque desprues replüendo machas veces son ingratitudes; a cada paso le volviam les espaldas. Pentin. LEXTIA, 34; cv., 12, 13, 14, 17.
- A Esto denota, que elles mudaron de propésito, y damaron al Señor, y se arrepintieron, y el Señor les que su misericardia, y no los castigó como ellos mercetan. S. Agravis.
- 5. Esto fueron questres padres, y esto somos eus hijos, lagratus como ellos; mas vos, Dios mio, siempre sos el mismo, siempre prouto à usar de piedad con los que de veras os Haman, Asi lo hacemas hoy nosòtres, philéniaus humildemente, que nos sequeis y a de este miserable excitivario; que nos recipias y soqueis de entre todas los Riccinios, entre las cuales nos halamon dissonations.
- clines, entre las cuales nos hallamos dispersos.

  6 En el Helico (1777) [28, amen, halleta-teih. Algunos son de percer, que este áltimo versiculo no pertentec al Salmo, y que es una adicion, que se posia al fin de todos los libros, por comito termina sequi el cuarta de los Salmos segun los Helicoto.

#### a Dout, xxx, 1.

## SALMO CVI.

Se aprim à Dées su sele Sainne, porque libra à les bombres de lodo género de calamidants : entre catas de caestan por principales : el andar «la exmiso», la caestridad, las enfermedades, y has tempresades de la DEFF.

#### d Walnuta

- 1. Confitemini Domino quoniam bonus : quoniam in seculum misericordia ejus.
- 2 Dicant qui redempti sunt à Domino, quos redemit de manu inimici i et de regionibus congregavit eos,
- 3. A solis ortu, el occasa : ab Aquilone, et
- 4. Erraverant in solitudine in inaquoso : viam civitatis babitaculi non invenerunt,
- Envientes, et sitientes : anima corum în îpsis defocit.
- Et clamaveront ad Dominum cum tribularentur; et de necessitatibus corum cripuit cos.
- Et deduxit eos in viam rectam ; ut irent in civitatem habitationis.
- 8. Confiteanter Domino misericordía ejus: et mirabilia ejus filis hominum,
- 9. Quis saffavit animam inanem : et animam esurientem satiavit honis.
- 40. Sedentes in tenebris, et umbra mortis : vinctos in mendicitate, et ferro.
- Quia exacerbaverunt eloquia Bei : et consilium Altissimi irritaverunt.
- 12. Et humiliatum est in laboribus cor eorum : infirmati sunt, nec fuit qui adjuvaret.
- Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur : et de necessitatibus corum liberavit cos.
- El eduxit cos de tenebris, et ambra mortis: et vincula corona disrupit.
- 15. Confitcantur Domino misericordia: ejus ; el mirabilia ejus filiis bominum.

## Alleluya 1.

- 1. Alabad al Señor, porque es bueno : porque
- 2. Diganlo los que han sido redimidos por el Señor, los que ha rodimido de la mano del enemigo: y los ha congregado de entre las naciones
- 3. Del Griento, y del Ocaso : del Aquilon, y del mar 2.
- Fueron errando por el desierto sin agua no hallaron camino de ciudad donde alojarse,
- 5. Hambrientos, y sedientos : su inima en ellos desfalicció. 6. Y clamaron al Señor, cuando se vejan alvi-
- hulados : y librólos de sus necesidades \*.
- 7. Y los condujo por camino derecho : para que fuesen á ciudad de poblacion.
- 8. Alaben al Señor aus misericordias : y sus maravillas con los hijos de los hombres \*.
- 9. Porque sació al alma, que estaba vacia : y sació de bienes al ulma hambrienta.
- fo. A los que estaban de assento en tinichlas, y en sombra de muerte : apristonados en mendiguez, y en hierro.
- 14. Porque fueron rebeldes à las palabras de Bios : é invalidaron el consejo del Altisimo .
- 13. Y fue abatido su corazeo en los trubajos ; quedaron sin fuerzas, y no hubo quien tos socorriese 7.
- Y clamaron al Señor, cuando se veian atribulados: y los libro de sus necesidadesº.
- 14. Y los sacó de las tinieblas, y sombra de muerte : y rompió sus cadenas.
- 45. Alaben al Señor sus misericordias ; y sus maravillas con los hijos de lus humbres.
- 1 En este Salmo regun la comun opinion , se habla precisamente del pueblo cristiano, redimido de la esclavitud o poder del demonio por Jesucriato, y congregado de todas las partes del mondo para formar la Iglesia Catélica.
- 2 Del mar quiere decir sei Mediodio. Véase pare este el Selme LXXVIII, 12. 3 Este es un versiculo intercaiar, como tambien el octavo, los coules so repiten varias veces en esie Salmo,
- Consteas les hombres sus misorierdiss : emilieses est beneficios. S. I suòxino.
   En grilles y cadenas. Se debe soult et verbe libré.
- 6 Es reprisédor de la primere parte de versicole. Lo mismo son país lura de Dios, que conerjos, amonestaciones, ó legre, á ordenanzas de Dios. Padenieron nquellos trabajos par amber sido desabedientes á la ley de Dios, y los que la quebractor, la aculan é invalidan comto es de su parte, porque viven como si no hubiera tal ley. MS. A. Entonancieron.
- 7 El Hebres 1122, correson, 6 resbalaron; lo que representa al que resbalando cae sin poder valerse, purque no hay quien le ataque ta mano, le sostenga, y de este modo evite la mida. 8 MS. A. De les sus priesas,
- a Judith sur, \$1. 5 Had.